

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1975-1976.

22 DÉCEMBRE 1975

BUDGET DES PENSIONS

pour l'année budgétaire 1976.

RAIPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (I)
PAR M. KICKX.

MF.SI>.,~IF.S, ~IESSIEURS.

Dans son introduction, le Secrétaire d'Etat au Budget a abordé les quatre thèmes suivants:

- les lignes générales du budget pour 1976 et la comparaison avec le budget pour 1975;
- le protocole d'accord en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre;
- un aperçu des mesures qui ont été prises en 1975 dans le domaine des pensions; à cet égard, les initiatives qui seront réalisées dans les prochains mois ont également été esquises;

(I) Composition de la Commission:

Président : M. Parisis.

A. -- Membres : MM. Barbeaux, d'Alcanara, Tijl Declercq, Desmarests, De Vidre, Dupré, Martens, Parisis. -- MM. Boeykens, Willy Claeys, André Cools, Deruelle, Hurez, Mangelschots, Van Acker. -- MM. Evers, Kickx, Poswick, Srockels. -- MM. Defosser, Duvicuarts. -- MM. Olaerts, Schiltz,

B. -- Suppléants : MM. De Keersmacker, Dufour, Lenssens, Renaud Peeters. -- MM. Bob Cools, Dehousse, Scolaert, Tobback. -- IM. Buchmann, Verberckmoes. -- M. Persoons. -- M. Paul Peeters.

Voir:

4-III (1975-1976) :

-- Nu 1 : Budget.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1975-1976.

22 DECEMBER 1975

BEGROTING VAN PENSIOENEN

voor het begrotingsjaar 1976.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER KICKX.

DAMES EN HEREN,

De Staatssecretaris voor Begroting heeft bij wijze van inleiding, vier thema's aangesneden :

- algemene krachtlijnen van de begroting voor 1976 en vergelijking mer de begroting van 1975;
- her protocol inzake de problemen van de oorlogsslachtoffers;
- een overzicht van de maatregelen die in 1975 werden getroffen inzake de pensioenregelingen. Tevens werden de initiatieven gescherst die in de eerstkomende maanden zullen

(I) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter : de heer Parisis.

A. -- Leden : de heren Barbeaux, d'Alcanara, Tijl Declercq, Desmarests, De Vidre, Dupré, Martens, Parisis. -- de heren Boeykens, Willy Claeys, André Cools, Deruelle, Hurez, Mangelschots, Van Acker. -- de heren Evers, Kickx, Poswick, Srockels. -- de heren Defosser, Duvicuarts. -- de heren Olaerts, Schiltz.

B. -- Plaatsvervangers : de heren De Keersmacker, Dufour, Lenssens, Renaud Peeters. -- de heren Bob Cools, Dehousse, Scolaert, Tobback. -- de heren Buchmann, Verberckmoes. -- de heren Persoons. -- de heer Pdill Peeters.

Z.

4-III (1975-1976) :

-- Nr 1 : Begroting.

sées (une énumération en figure à l'annexe 1 du présent rapport);

— un aperçu de la situation démographique du pays.

* * *

1. Aperçu du budget pour 1976.

Pour une dépense globale de 86,1365 milliards, le budget des pensions pour l'année budgétaire 1976 représente 12,65 % du budget total des opérations courantes de l'Etat.

Par rapport au budget ajusté pour 1975, qui s'est élevé à 74,8 milliards, les crédits prévus pour 1976 correspondent à une augmentation de 11,3 milliards ou 15,01 %; par rapport au budget initial pour 1975, l'augmentation est de 16,58 %.

a) Cette augmentation résulte en premier lieu de la hausse de l'indice des prix à la consommation, soit 15,5 % (le budget pour 1976 a été établi au coefficient de liquidation 154,60, comparativement à celui de 131,95 en ce qui concerne le budget pour 1975).

b) D'autre part, il convient de tenir compte de l'augmentation normale du nombre des pensions directement à charge du budget de l'Etat.

c) La programmation sociale a également une incidence sur les pensions à charge du Trésor public.

d) En matière de pensions sociales on enregistre une augmentation importante des allocations pour les diverses catégories de pensionnés du secteur privé (travailleurs salariés, travailleurs indépendants et bénéficiaires du revenu garanti).

Au cours de la période 1963-1976, le montant global du budget des pensions est passé de 20,1 milliards à 86,1 milliards, c'est-à-dire qu'il a augmenté de 328 %; le nombre des pensions et des rentes est passé eurre-temps de 1,5 million à 2,3 millions, c'est-à-dire qu'il a augmenté de 53 %.

L'effort considérable consenti en quatorze ans par le Trésor ressort très clairement des chiffres précités.

2. Protocole d'accord en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre.

Une autre augmentation du budget découle de la programmation qui sera réalisée par le Gouvernement sur une période de dix ans, jusqu'au règlement global du contentieux des victimes du devoir patriotique et des victimes civiles des guerres de 1914-1918 et 1940-1945.

La signature du protocole (voir annexe 2) a eu lieu au cabinet du Premier Ministre, le 7 novembre dernier, en présence de divers membres du Gouvernement et des responsables du Comité de contact des associations patriotiques, du Comité de coordination des associations des déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres, du président de la Fédération nationale des Croix du Feu et du président de la Commission d'étude des problèmes des anciens combattants.

verwezenlijkt worden. (Deze opsommingen werden genoemd in bijlage 1 van onderhavig verslag.) ~

— een overzicht van de demografische toestand van het land.

* * *

1. Overzicht van de begroting voor 1976.

De begroting van pensioenen voor het begrotingsjaar 1976, met een globale uitgave van 86,1365 miljard, vertegenwoordigt 12,65 % van de totale begroting der lopende verrichtingen van de Staat,

Ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1975, die 74,8 miljard bedroeg, berekenen de kredieten 1976 een vermeerdering van 11,3 miljard of 15,01 %; in vergelijking met de ingediende begroting 1975 is de toename 16,58 %.

a) Deze verhoging spruit in de eerst plaats voort uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen of 15,5 % (de begroting 1976 werd opgemaakt aan de liquidatie-coëfficiënt 154,60 regenover 131,95 voor de begroting 1975).

b) Verder dien er rekening gehouden te worden met de normale stijging van het aantal pensioenen dan rechtsreeks ten lasre van de Rijksbegroting valt,

c) De sociale programmarie heeft eveneens haar weerslag op de pensioenen ten lasre van de Openbare Schatkist,

d) Inzake de sociale pensioenen is er een belangrijke roename van de toelagen voor de verschillende categorieën van gepensioneerden uit de privésector (werknamers, zelfstandigen en gerechtigden op her gewaarborgd inkomen).

In de periode 1963-1976 is het globale bedrag van de pensioenbegroting gestegen van 20,1 miljard tot 86,1 miljard, d.i. 328 %; het aantal pensioenen en renten is immiddels opgelopen van 1,5 miljoen tot 2,3 miljoen d.i. met 53 %.

Uit vermelde cijfers blijkt overduidelijk welke enorme inspanning in 14 jaar door de Schatkist werd geleverd,

2. Protocole d'accord en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre.

Een andere verhoging van de begroting vloeit voort uit de programmarie die door de Regering zal gerealiseerd worden over een periode van 10 jaar, tot de globale regeling van de contentieux van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht en van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945.

De onderrekening van het protocol (zie bijlage 2) heeft op 7 november jl. plaats gehad op het Kabinet van de Eerste Minister, in aanwezigheid van diverse Regeringsleden en de verantwoordelijken van her Contactcomité en de vaderlandslievende verenigingen, van her Coördinatiecomité en de verenigingen van weggevoerden en werkweigeraars en burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen, van de voorzitter van de Nationale Federatie der Vuurkruisen en van de voorzitter van de Studiecommissie voor de Oudstrijders.

L'exécution du protocole, qui intéresse quelque 400000 personnes, a été confiée à une commission permanente où siègent les représentants des associations patriotiques et du Gouvernement.

Cette commission examinera le cahier de revendications des victimes de la guerre et indiquera les priorités, en fonction notamment des besoins sociaux les plus impérieux.

En vertu du protocole, le Gouvernement s'engage à consacrer une somme de 3 milliards, étagée sur 10 ans, à raison d'un crédit cumulatif de 300 millions par an, lequel sera, en outre, indexé de la même manière que le budget de l'Etat.

Pour la période considérée, 6,5 milliards seront ainsi affectés à la réalisation de l'objectif fixé.

En compensation de cet important effort, le Gouvernement a invité les associations patriotiques à renoncer à la création de toute nouvelle catégorie d'ayants droit et à la réouverture des délais de reconnaissance.

Outre les problèmes dont l'examen est en cours, le Gouvernement s'est engagé à mettre en exécution les mesures suivantes :

- l'adaptation, après négociation, des pensions de guerre; i. l'augmentation des traitements dans les services publics;
- la réduction de 10 % sur les tarifs des chemins de fer et des chemins vicinaux, à partir du 1^{er} janvier 1976;
- l'octroi de la gratuité des soins médicaux aux invalides et aux orphelins de guerre, à partir du 1^{er} janvier 1977.

Le Gouvernement a, en outre, décidé d'examiner 10 revendications spéciales des membres de la résistance au nazisme dans les anciens territoires annexés et d'inscrire un crédit de 2\$ millions de F pour les mesures à prendre.

Enfin, il a été convenu de recueillir l'avis de la Commission permanente au sujet de tous les projets et propositions de loi ayant trait aux victimes de la guerre.

Œuvrant en accord avec cette commission, le Gouvernement établira le schéma d'une législation qui sera réalisée par un projet de loi global portant sur une période de deux ans.

3. Réalisations dans le domaine des pensions.

Au cours de l'année 1975, le Gouvernement a pris un train de mesures importantes dans le domaine des pensions (voir annexe I).

Parmi les principales, il y a lieu de citer :

- l'abaissement de l'âge de la retraite de 65 à 60 ans, au profit des agents féminins du secteur public et, dans certaines conditions, au profit des personnes titulaires d'un statut de reconnaissance nationale;

- de commun accord avec les associations patriotiques, il a été procédé à la répartition du crédit provisionnel de 100 millions de F prévu en faveur des victimes de la guerre, ce qui a permis le relèvement des pensions et des rentes de guerre, ainsi que des pensions et des rentes en faveur des victimes civiles.

En outre, il convient de signaler que la commission d'étude créée en vue d'examiner la possibilité d'aboutir à une harmonisation des régimes de pensions des secteurs public et privé a presque terminé ses travaux, de sorte que le Gouvernement sera bientôt en possession d'un document de travail qui lui permettra de prendre, sur la base des avis

De l'execution du protocole waar ± 400 000 personen bij betrokken zijn, werd opgedragen aan een vaste commissie waarin de vertegenwoordigers van de vaderlandlievende verenigingen en van de Regering zetelen.

Deze commissie zal her eisenkohier van de oorlogsslachtoffers onderzoeken, zij zal de prioriteiten aanduiden o.m. in functie van de dringendste sociale behoeften.

Krachtens het protocol verbindt de Regering zich ertoe een som van 3 miljard te besteden, die over tien jaren zal worden gespreid naar rato, van een cumulatief krediet van 300 miljoen per jaar, dat bovendien jaarlijks zal worden geindexeerd op dezelfde wijze als de Rijksbegroting.

Zodoende zal over bedoelde periode een globaal bedrag van 16,5 miljard besteed worden ter verwezenlijking van het gestelde doel.

Als compensatie van deze belangrijke inspanning heeft de Regering de vaderlandlievende verenigingen verzocht af te zien van elke nieuwe categorie van gerechtigden en van de heropening van de erkenningsermijnen.

Behalve de nog hangende problemen, heeft de Regering zich er toe verbonden de volgende maatregelen uit te voeren:

- aanpassing, na onderhandelingen, van de oorlogspensionen aan de verhoging van de wedden in overheidsdienst;
- vermindering met 50 % van de tarieven van de spoorwegen en buurtspoorwegen vanaf 1 januari 1976;
- toekennung van kostenlose geneeskundige verzorging aan de oorlogsinvaliden en -wezen vanaf 1 januari 1977.

Voorts heeft zij besloten een onderzoek te wijden aan de bijzondere eisen van de verzetshelden tegen het nazisme in vroeger aangehechte gebieden en een bijzonder krediet van 25 miljoen F uit te trekken voor de te treffen maatregelen.

Tenslotte werd afgesproken nopens alle wersonrwerpen en wetsvoorschriften die betrekking hebben op de oorlogsslachtoffers, her advies van de vaste commissie in te winnen.

Samen met deze commissie zal de Regering een schema van wetgeving uitschrijven, te verwezenlijken via een tweearlijks, globaal wetsonderwerp,

3. Verwezenlijkingen inzake pensioenen.

De Regering heeft in de loop van 1975 een reeks belangrijke maatregelen getroffen op pensioengebied (zie bijlage 1).

Als bijzonderste onder hen dienen te worden vermeld :

- de verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar tot 60 jaar, voor de vrouwelijke personeelsleden van de overheidssector en onder bepaalde voorwaarden voor personen die houder zijn van een statut van nationale erkentelijkheid;

- in overleg met de vaderlandlievende verenigingen werd ten bate van de oorlogsslachtoffers het voorziene provisieel krediet van 100 miljoen F verdeeld, waardoor het mogelijk werd de oorlogspensioenen en -renten evenals de pensioenen en -renten van de burgerlijke slachtoffers te verhogen.

Verder dient vermeld dat de studiecommissie ingesteld met her oog op het onderzoek van een mogelijke harmonisatie van de pensioenregelingen van de openbare sector en die van de privésector, haar werkzaamheden bijna volledig zodat de Regering weldra in her bezit zal zijn van een werkdocument dat zal toelaten uit de verstrekte

qu'il aura recueillis, les mesures nécessaires en vue de réaliser les simplifications projetées des régimes de pensions.

Il va sans dire que le Gouvernement a pris d'autres initiatives, qui devront être concrétisées dans un certain nombre de projets et d'arrêtés.

Ces initiatives reflètent le souci constant d'harmoniser, de rationaliser et de simplifier plus efficacement la trop grande diversité des régimes de pensions auxquels nous sommes quotidiennement confrontés.

4. Quelques éléments relatifs à la situation démographique du pays.

La récession actuelle et l'absence de croissance qui en est le corollaire influent inévitablement sur la politique sociale de l'Etat.

Toutes les allocations sociales doivent être prélevées sur le revenu de la Nation, lequel est produit par la population active.

Il s'ensuit que révolution démographique défavorable, qui va de pair avec un accroissement de la durée moyenne de vie, exige un effort financier sans cesse croissant de la l'Mt d'in nombre sans cesse décroissant de personnes actives. Une tendance similaire se manifeste d'ailleurs dans l'ensemble des pays voisins.

Sur la période 1970-1980, la part des personnes de plus de 65 ans dans l'ensemble de la population passera, dans notre pays, de 11,4 à 14,7 %, tandis que le nombre des jeunes de moins de 21 ans diminuera de 31,1 % en 1970 à 28,6 % en 1980.

En chiffres absolus, cela représente un accroissement de 150000 unités pour le groupe d'âges au-dessus de 65 ans, contre une baisse de 177000 unités en ce qui concerne la part des jeunes générations.

Celle évolution qui traduit le vieillissement général de la population devient inquiétante, lorsqu'on la compare au chiffre des naissances. En effet, le nombre des naissances régresse en moyenne de 4000 par an. Si cette tendance persiste, le chiffre des naissances deviendra inférieur à celui des décès. En effet, alors qu'en 1970 on enregistrait encore 141 119 naissances (14,6%) pour 118 888 décès (12,3%), ces chiffres sont tombés à 121 115 naissances (12,6%) et 116 039 décès (11,8%) en 1974. D'ores et déjà, l'accroissement de la population est dû essentiellement à l'excédent d'immigration. La régression des naissances exerce dès à présent une influence sur l'emploi dans l'enseignement gardeien et primaire. L'année prochaine, l'enseignement moyen sera également touché.

Quoiqu'il en soit, le problème de l'équilibre démographique se pose à long terme et il y a lieu de définir, en matière, une politique générale qui devra tenir compte de la baisse relative de la population active (actuellement 37%) et de l'accroissement de la part des salariés indirects.

Ce problème n'est d'ailleurs pas propre à la Belgique: les pays voisins ont à faire face aux mêmes difficultés.

Discussion.

1. Informations statistiques relatives aux divers régimes de pensions.

Le budget des pensions ne comprend pas le montant global des pensions payées en Belgique.

Lors de la discussion du budget précédent, le Gouvernement a promis de faire un sérieux effort afin de fournir un tableau complet des régimes de pensions existants, de

adviezen de nodige maatregelen te treffen die ertoe moeten leiden de nagestreefde vereenvoudigingen van de pensioenregelingen door te voeren.

Het spreekt vanzelf dat de Regering nog andere initiatieven genomen heeft die nog dienen geconcretiseerd te worden in ontwerpen en besluiten.

Zij zijn een weergave van de voortdurende bezorgdheid om te komen tot een doelmatiger harmonisatie, rationalisatie en vereenvoudiging van een al te grote verscheidenheid van pensioenregelingen waarmee we dagelijks geconfronteerd worden.

4. Enkale gegevens in verband met de demografische toestand van het land.

De huidige recessie en het gebrek aan groei dat er het gevolg van is, oefenen noodzakelijkerwijze invloed uit op het sociaal beleid van de Staat.

Alle sociale vergoedingen moeren worden betaald uit het geproduceerde inkomen van de natie dar door de actieve bevolking moet worden opgebracht.

Dit heeft tot gevolg dat de ongunstige trend in de demografische evolutie, bij een gelijktijdige verlenging van de gemiddelde levensduur, een steeds zwaardere financiële inspanning vergt van een steeds slinkend aantal actieve personen. Een gelijkaardige trend doet zich trouwens voor in al de ons omringende landen.

Het aandeel van de bevolking boven 65 jaar zal in ons land over de periode van 1970 tot 1980 verhogen van 13,4 % tot 14,7 % terwijl het aandeel van de jongeren beneden 21 jaar zal verminderen van 31,1 % in 1970 naar 28,6 % in 1980.

In absolute cijfers uitgedrukt, betekent dit een stijging met 150 000 voor de feftijdsgruppe boven de 65 jaar tegenover een daling met 177 000 van het aandeel van de jongere generaties,

Deze evolutie verraalt de algemene veroudering van de bevolking. Zij is onruswekkend indien men daar de geboortecijfers aan toest. Gemiddeld daalt her aantal geboorten met 4 000 per jaar. Indien deze trend aanhoudt zal het geboortecijfer onder het peil van het sterftecijfer dalen. Inderdaad, indien er in 1970 tegenover 141 119 geboorten (14,6%) nog 118 888 (12,3%) overlijdens geregistreerd werden, zijn die cijfers voor 1974 gedaald tot 123 155 (12,6%) geboorten tegenover 116 039 (11,8%) sterfgevallen. Nu reeds is her bevolkingsaccres in hoofdzaak te danken aan her immigratieverschot. De daling van de geboorten heeft nu reeds haar weerslag op de rewerksselling in het kleurer- en her lager onderwijs. Volgend jaar zal ook het middelbaar onderwijs worden getroffen.

Hoc dan ook rijst op lange termijn een probleem van bevolkingsevenwicht waarvoor een algemeen beleid moet worden uitgespeld, waarbij rekening dient gehouden met de procentuele daling van de actieve bevolking (thans 37%) en de roename van het aandeel van de onrechtstreekse lonen.

Dit probleem bestaat echter niet alleen in België maar ook de ons omringende Europese landen hebben met dezelfde moeilijkheden te kampen.

Besprekking.

1. Statistische inlichtingen omtrent de diverse pensioenregelingen.

De begroting voor pensioenen omvat niet het globale bedrag van de pensioenen die in ons land worden uitgekeerd.

Bij de besprekking van de vorige begroting werd van Regeringszijde beloofd een ernstige inspanning te doen om een volledig beeld te geven van de bestaande pensioenrege-

manière à obtenir un aperçu global du budget, mentionnant toutes les catégories de pensions payées en Belgique et le nombre de bénéficiaires par régime de pension.

Malgré des tentatives répétées en vue d'aboutir à ce résultat, il a été constaté que certains organismes ne communiquent leurs statistiques qu'avec beaucoup d'hésitation, de sorte que les efforts devront être poursuivis.

Pour l'exercice 1974, le Secrétaire d'Etat a communiqué les chiffres suivants :

(En millions de F.)

	Nombre de pensions	Montants	
	Aantal pensioenen	Bedragen	
Pensions des travailleurs	1063775	86265,5	Werknemerspensioenen.
Pensions des travailleurs indépendants	353046	17951,6	Zelfstandigen.
Revenu garanti aux personnes âgées ainsi qu'aux assurés libres	71875	2059,8	Gewaarborgd inkomen aan bejaarden en vrijverzekerden.
Allocations aux handicapés	95453	4686,0	Toelagen aan gehandicapten.
Pensions d'invalidité des mineurs	37938	4271,2	Invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.
Pensions du personnel de l'Administration d'Afrique (O. S. S. O. M.)	25 933	1 170,5	Pensioenen van personeelsleden v/h Bestuur in Afrika (D. O. S. Z.).
Pensions + rentes à charge du Trésor	152682	30491,1	Pensioenen + renten ten laste van de Openbare Schatkist.
Pensions militaires d'invalidité du temps de paix	11425	380,3	Militaire invaliditeitspensioenen van vredetijd.
Pensions et rentes de guerre	460439	7232,9	Oorlogspensioenen en -renten.
Personnel communal	35455	6598,4	Gemeentepersoneel.
Personnel provincial	3170	540,5	Provinciepersoneel.
Organismes d'intérêt public non assujettis à la sécurité sociale :			Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de sociale zekerheid :
— S. N. C. B.	61835	10229,0	— N.M.B.S.
— Régies (R. T. T., R. V. A., C.I.C.)	<u>3048</u>	<u>6647,4</u>	— Régies (R. T. T., R. V. A., enz.).
Total général	2376094	172 524,2	Algemeen totaal.

Ces chiffres sont impressionnantes, d'autant plus qu'ils sont incomplets puisque certains organismes publics appelés, à supporter des charges de pensions, tels que la Banque nationale, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc., ne sont pas repris dans ce tableau.

Pour la bonne compréhension de celui-ci, il y a lieu de signaler qu'en ce qui concerne le secteur privé, les 1 488 696 pensions (travailleurs, travailleurs indépendants et revenu garanti) correspondent à 1 270 754 pensionnés.

Il est pratiquement impossible de fournir une répartition des bénéficiaires de pension ayant une carrière mixte (secteur public et privé).

3. Harmonisation des pensions.

La commission d'étude instaurée par l'arrêté royal du 18 novembre 1970 (commission dite «Commission Fontaine») a été chargée d'étudier une éventuelle harmonisa-

tion orn te komen tot een globaaloverzicht van de begroting met vermelding van alle in her land uitgekeerde categorieën van pensioenen en aantal rechthebbenden per pensioenregeling.

Spijs herhaalde pogingen om een resultaat in die zin te bekomen werd vastgesteld dat sommige instellingen slechts aarzelend hun statistieken mededelen, met het gevolg dat de inspanningen op dit vlak dienen doorgedreven te worden.

Voor het jaar 1974 deelde de Staatssecretaris volgende cijfers mede :

(In miljoen F.)

	Montants	
	Bedragen	
Werknemerspensioenen.	86265,5	
Zelfstandigen.	17951,6	
Gewaarborgd inkomen aan bejaarden en vrijverzekerden.	2059,8	
Toelagen aan gehandicapten.	4686,0	
Invaliditeitspensioen voor mijnwerkers.	4271,2	
Pensioenen van personeelsleden v/h Bestuur in Afrika (D. O. S. Z.).	1 170,5	
Pensioenen + renten ten laste van de Openbare Schatkist.	30491,1	
Militaire invaliditeitspensioenen van vredetijd.	380,3	
Oorlogspensioenen en -renten.	7232,9	
Gemeentepersoneel.	6598,4	
Provinciepersoneel.	540,5	
Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de sociale zekerheid :		
— N.M.B.S.	10229,0	
— Régies (R. T. T., R. V. A., enz.).	6647,4	
Algemeen totaal.	172 524,2	

Her gaat hier om indrukwekkende cijfers temeer daar zij nog onvolledig zijn vermits sommige openbare instellingen met pensioenlast, zoals de Nationale Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas enz. niet opgenomen zijn in deze tabel.

Ter verduidelijking van de bovenstaande tabel dient opgeroerd te worden dat inzake de privésector, de 1 483 696 pensioenen (werknemers, zelfstandigen + gewaarborgd inkomen) overeenstemmen met 1 270 754 gepensioneerden.

Het is vrijwel onmogelijk een opdeling te verstrekken van de pensioengerechtigden met een gemengde loopbaan (openbare + privésector).

2. Harmonisering van de Pensioenen.

De studiecommissie ingescrewd bij het koninklijk besluit van 18 november 1970 (de zogenaamde «Commissie Fontaine») werd belast met het onderzoek naar een mogelijke harmoni-

tion des régimes de pension du secteur public et du secteur privé;

A ce jour cette commission a donné au Gouvernement, en neuf rapports différents, un avis au sujet des points suivants :

1. l'âge de la retraite et le problème de l'invalidité prématuée;
2. les carrières mixtes et le problème des pensions retardées;
3. le mode de calcul des pensions et les services comptant pour ce calcul;
4. la pension du conjoint survivant et celle des orphelins; la pension des époux divorcés;
5. les problèmes relatifs au cumul de plusieurs pensions et au cumul de pensions et de revenus provenant d'une activité professionnelle;
6. l'adaptation des pensions à l'évolution du bien-être général;
7. l'assimilation des périodes non couvertes par une activité professionnelle.

La commission établit actuellement le rapport final. Elle examinera d'autre part les aspects financiers relatifs aux études exécutées par elle.

Le Gouvernement dégagera de ces avis les conclusions qui s'imposent et prendra les premières mesures en vue de réaliser l'harmonisation, la rationalisation et la simplification des différents régimes de pensions, objectifs recherchés depuis longtemps déjà.

3. Péréquation des pensions.

La quatrième convention collective (1974-1975) relative au secteur public stipulait qu'à partir de 1975 il serait réalisé un rattrapage pour les pensions octroyées avant 1969.

À ce propos, des membres ont demandé de se préoccuper surtout des plus déshérités.

Le Secrétaire d'Etat a signalé qu'un projet de loi majorant certaines pensions de retraite et de survie du personnel des services publics sera bientôt déposé.

Ce projet de loi vise à réaliser un premier rattrapage partiel à partir du 1er juillet 1975; ce rattrapage serait :

- a) de 30 % du préjudice, le minimum étant de 2 060 F (montant minimal) par an;
- b) intégral lorsque le retard est de moins de 2 000 F (montant nominal) par an;

Il entre dans les intentions de réaliser l'ensemble du rattrapage en trois phases.

4. Caisse de répartition des pensions communales.

Des informations ont été demandées en commission sur les perspectives en ce qui concerne une caisse créée au département de l'Intérieur.

Il a été plus spécialement demandé quelles étaient les prévisions en matière d'affiliation possible d'agents communaux à la Caisse de répartition.

Selon le Secrétaire d'Etat au Budget, il est presque impossible de fournir ces prévisions car il n'existe pas encore, à l'heure actuelle, de textes définitifs permettant d'indiquer le nombre exact des agents communaux pouvant s'affilier à la Caisse de répartition.

sering van de pensioenregelingen van de openbare sector en van de private sector,

Tot op heden heeft deze commissie aan de Regering, in negen verschillende rapporten, advies verstrekt betreffende de volgende punten:

1. de leeftijd voor de opruststelling en het probleem van vroegtijdige invaliditeit;
2. de gemengde loopbanen en het probleem van de niet-gestelde pensioenen;
3. de berekeningswijze van de pensioenen en de diensten die in aanmerking komen voor die berekening;
4. het pensioen van de overlevende echtgenoot en dat van de wezen alsmede het pensioen van de gescheiden echtgenoten;
5. problemen inzake cumulatie van meerdere pensioenen en inzake de cumulatie van pensioenen met inkomen voortvloeiend uit een beroepsactiviteit;
6. aanpassing van de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn;
7. gelijkscholing van perioden die niet door een beroepsactiviteit gedekt worden,

Thans stelt de Commissie het eindverslag op. Zij zal verder de financiële aspecten in verband met de door haar uitgevoerde studies onderzoeken.

Uit al die adviezen zal de Regering de nodige besluitentrekken en de eerste maatregelen treffen om de reeds lang nastreefde harmonisatie, rationalisatie en vereenvoudiging van de verschillende pensioenregelingen te verwesenlijken.

3. Perekwatie van de pensioenen.

In de vierde collectieve overeenkomst voor de openbare sector (1974-1975), werd bepaald dat vanaf 1975, voor de pensioenen toegekend vóór 1969, een inhaling zou worden verwezenlijkt.

In de Commissie werd gevraagd, hierbij vooral aandacht te schenken aan her lot van de minstbedeelden.

De Staatssecretaris deelde mede dat eerderdaags een wetsontwerp tot verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen van her overheidspersoneel zal worden ingediend,

Dit wetsonwerp beoogt een eerste gedeeltelijke inhaling mer ingang van 1 juli 1975, ten behoeve van :

- a) 30 % van de benadeling, doch met ten minste 2 000 F nominaal per jaar;
- b) een volledige inhaling, ingeval de benadeling minder bedraagt dan 2 000 F nominal per jaar,

Hier ligt in de bedoeling de ganse inhaling te verwesenlijken in drie fasen.

4. Omslagkas voor gemeentepensioenen.

In de Commissie werden inlichtingen gevraagd omtrent de perspectieven in verband met deze Omslagkas ingesteld bij her departement van Binnenlandse Zaken.

Meer bepaald werd om een prognose verzocht van het aantal gemeenreambtenaren dat bij de Omslagkas zou kunnen aansluiten.

Deze prognose verstreken is volgens de Staatssecretaris voor Begroting, een bijna onmogelijke taak vermits er op dit ogenblik nog geen definitieve teksten bestaan die zouden roelaten het juiste aantal gemeenreambtenaren te vermelden dat bij de Omslagkas zou kunnen aansluiten.

En résumé, il est probable qu'à l'occasion des fusions projetées, les principes suivants seront appliqués :

- les agents définitifs en service au moment de l'installation du conseil communal de la nouvelle entité conserveront le régime de pension qui leur était applicable avant la fusion ou le rattachement;
- les agents recrutés et nommés à titre définitif après la date d'installation du nouveau conseil communal se verront octroyer une pension qui sera fixée et calculée conformément aux dispositions de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal..

Bref, lorsqu'une nouvelle commune née d'une fusion affiliera l'ensemble de son personnel à la Caisse de répartition, il s'agira du personnel recruté à partir de cette affiliation.

Il est évident que le personnel déjà en service restera soumis au régime de pension en vigueur à ce moment dans les anciennes communes.

Il y a également lieu de souligner que l'âge maximum est porté à 65 ans pour tout le monde, mais que les droits acquis à une mise à la retraite plus précoce sont sauvagardés.

Une pension anticipée pourra être accordée à l'âge de 60 ans et après 30 ans de service.

Le calcul de cette pension se fera sur la base d'une carrière fictive, comme si l'intéressé était demeuré en service jusqu'à l'âge de 65 ans.

S. Régimes particuliers.

La R.T.T. gère son propre régime de pension, aussi bien pour les pensions de retraite que pour les pensions de survie.

Les pensions de la P.T.T. sont calculées et liquidées à l'intervention de l'Administration des Pensions, mais les montants liquidés sont, à la (in de chaque exercice, récupérés à charge de la Régie.

Pour l'année 1974, la charge totale s'élevait à 1039977 000 F, cette dépense étant, pour l'année 1975, évaluée à 1 540 000 000 F.

Quant aux pensions de retraite et de survie à charge de la Société nationale des chemins de fer belges, un montant de 10229 000 000 de F a été liquidé au cours de l'exercice 1974,

6. Réouverture des délais de reconnaissance.

A l'occasion de la discussion du protocole d'accord en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre, il avait été demandé de rouvrir, dans des cas bien déterminés, les délais d'introduction des demandes en vue d'obtenir le statut de reconnaissance nationale.

En effet, il semblait équitable à plusieurs membres que ceux qui n'ont pas obtenu ce statut, le plus souvent par manque d'information, puissent faire valoir leurs droits.

Selon ces membres, il faudrait prévoir une procédure d'exception pour ces cas. Il y a quelque temps, le Secrétaire d'Etat s'est d'ailleurs exprimé en ce sens.

Abstraction faite de l'aspect financier, des avantages qui n'ont aucune incidence financière sont liés à ce statut. Par exemple, celui qui a été reconnu comme résistant peut invoquer cette reconnaissance comme service de frère, ce dont profite son fils.

Bien que le Gouvernement et les associations patriotiques aient convenu de renoncer à la réouverture des délais

Bondig samengevat zullen waarschijnlijk ter gelegenheid van de geplande fusies volgende principes worden toegepast:

- de vastbenoemde personeelsleden die in dienst zijn bij de installatie van de gemeenteraad van de nieuwe entiteit, behouden de pensioenregeling die voor de samenvoeging of aanhechting op hen van toepassing was;
- aan de personeelsleden die in vast verband aangewezen en benoemd worden vanaf de datum van de installatie van de nieuwe gemeenteraad wordt een pensioen verleend dat vastgesteld en berekend wordt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 25 april 1933 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel..

Kortom, wanneer een nieuwe gemeente gesproten uit een fusie, voor haar gezamenlijk personeel toetreedt tot de Omstekas, geldt dit voor het personeel dat vanaf die aansluiting in dienst wordt genomen.

Het spreekt vanzelf dat het in dienst zijnde personeel onderworpen blijft aan de pensioenregeling die op dat tijdstip in de oude gemeenten van kracht is,

Verder dient nog aangestipt dat de maximum leeftijds-grens voor iedereen op 65 jaar wordt gebracht doch dat de bestaande rechten op vroegere opruststelling ongemoeid gelaten worden.

Een vervroegd pensioen kan worden toegestaan op de leeftijd van 60 jaar, en na 30 dienstjaren,

De berekening hiervan gebeurt over een fictieve loopbaan, alsof de berrokkene in dienst was gebleven tot de leeftijd van 65 jaar.

5. Particuliere regelingen.

De R.T.T. beheert haar eigen pensioenregeling zowel inzake rust- als overlevingspensioenen.

De pensioenen van de P.T.T. worden berekend en uitgekeerd door tussenkomst van de Administratie der Pensioenen, maar op her einde van ieder dienstjaar worden de uitgekeerde bedragen ten laste van de Regie teruggevorderd.

Voor het jaar 1974 vertegenwoordigde de totale last 1 039 977 000 F, voor her jaar 1975 werd deze uitgave geraamd op 1 540 000 000 F.

Voor de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, werd tijdens het dienstjaar 1974 een bedrag van 10229000 000 F uitgekeerd.

6. Heropening van de erkenningstermijnen.

Naar aanleiding van de besprekking van het protocol inzake de problemen van de oorlogsslachtoffers werd gepleit voor de heropening, in welbepaalde gevallen, van de termijnen voor de indiening van de aanvragen om her statuut van nationale erkenrelijkheid te verkrijgen.

Her leek verschillende leden immers billijk dat zij die, velen door een gebrek aan informatie, het statuut niet hadden verkregen, hun rechten zouden kunnen doen gelden.

Voor deze gevallen zou in een uitzonderingsprocedure moeten worden voorzien. Voor enkele tijd had de Sraatssecretaris zich trouwens in die zin uitgesproken.

Naast het financiële aspect zijn aan een dergelijk statuut voordeelen verbonden die geen financiële weerslag hebben. I.e.b.v. als weerszanger werd aangerernerkr kan deze erkenning als broederdienst doen gelden voor zijn zoon.

Hoewel er tussen de Regering en de vaderlandslievende verenigingen overeengekomen werd af te zien van de her-

de reconnaissance, aucune objection ne peut cependant être invoquée pour des cas de ce genre.

Le Secrétaire d'Etat a répondu que s'il a déclaré naguère à la Commission qu'une réouverture des délais pouvait être envisagée, c'est parce qu'à ce moment il n'existe pas encore d'accord formel concernant une programmation des pensions de guerre.

En effet, peu de temps après le Gouvernement a entamé, avec les représentants des associations patriotiques, des négociations en vue de la réalisation intégrale du cahier de revendications de ces associations.

Ces négociations ont abouti à la signature d'un protocole entre les deux parties. Il a été admis, en principe, qu'on renoncerait à la réouverture des délais.

Du point de vue de la sécurité juridique, il est d'ailleurs indispensable, trente ans après la guerre, de clôturer définitivement les délais de reconnaissance.

7. Evolution des pensions et rentes de guerre.

L'annexe 3 du présent rapport contient des informations donnant la répartition des crédits inscrits pour les victimes militaires et civiles des guerres de 1914-1918 et de 1940-1945. Le montant global pour ces deux guerres continuera probablement à augmenter jusqu'en 1980, époque à laquelle il deviendra une stabilisation.

VOlet.

Les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

J. KICKX.

Le Président,

A. PARISIS.

ERRA1UM.

An. 5 (p. 4).

Texte français, première phrase du 2^e alinéa, il y a lieu de lire:

••Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable,

au lieu de:

« Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention ».

opening van de erkenningstermijnen kan er voor dergelijke gevallen toch geen bezwaar worden aangevoerd.

De Staatssecretaris replineerde dat, wanneer hij voor de Commissie verklaard heeft dat een heropening der termijnen kan overwogen worden, zulks was omdat er op dat ogenblik nog geen formele overeenkomst bestond inzake de programmatie voor de oorlogspensioenen.

Inderdaad, weinige tijd later, heeft de Regering besprekkingen aangevat met de vertegenwoordigers van de vaderlandlievende verenigingen met het oog op een volledige realisatie van het eisenpakket van deze verenigingen.

De besprekkingen hebben geleid tot de ondertekening van een protocol tussen beide partijen. Het principe werd aanvaard dat er van de heropening der termijnen zou worden afgezien.

Vanuit het oogpunt van de rechtszekerheid, is het trouwens noodzakelijk, dertig jaar na de oorlog, de erkenningstermijnen definitief te sluiten.

i. Evolutie taat de oorlogspensioenen en -renten.

In bijlage 3 bij onderhavig verslag werden inlichtingen opgenomen waaruit de opdeling blijkt van de kredieren uitgetrokken voor de militaire en de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945. Het globale bedrag voor beide oorlogen, zal vermoedelijk blijven stijgen tot 1980, waarna en stabilisering zal optreden.

Stemmingen.

De artikelen en de gehele begroting werden aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

J. KICKX.

A. PARISIS.

ERRA1UM.

Art. 5 (blz. 4).

Franse tekst, eerste zin van het 2^{de} lid, leze men:

« Les fonds dont les dépenses sont soumises au VISA préalable,

in plaats van:

« Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention ».

ANNEXE 1.

Aperçu des réalisations et des prévisions législatives en matière de pensions,

A. Réalisations.

Dans le courant de l'année 1975 le Gouvernement a pris une série de mesures très importantes en matière de pensions, notamment:

1° l'abaissement de l'âge de la pension de 65 à 60 ans pour les agents féminins occupés dans le secteur public et, dans certaines conditions, pour les personnes bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale (loi du 17 juillet 1975 — *Mouvement belge* du 31 juillet 1975).

2° un effort spécial consenti, après consultation des associations nationales, en faveur des victimes de guerre, ce qui a abouti à la répartition du crédit provisionnel prévu de 100 millions de F. Cette mesure a permis d'accorder des avantages dans le domaine des pensions et rentes de guerre ainsi qu'en ce qui concerne la fixation des pensions de retraite à charge du Trésor public (loi du 17 juillet 1975 — *Mouvement belge* du 8 août 1975).

3° la limitation des charges de pension de la Régie des Transports maritimes aux services rendus effectivement à la Régie, à savoir: tous les services restés après le 1er décembre 1911 (loi du 11 juillet 1975 — *Mouvement belge* du 11 octobre 1975).

4° l'indemnisation de certains services et de périodes assimilées à l'effet de l'octroi de l'assurance pour l'épouse et le calcul des pensions à charge du Trésor public (loi du 31 mai 1975 — *Mouvement belge* du 15 juillet 1975).

5° la réduction de la différence d'âge pour le calcul de la pension normale de veuve selon la durée du mariage, qu'il s'agisse d'un mariage précédent ou après l'obtention de la pension (loi du 27 mars 1975 — *Mémorial belge* du 3 mai 1975).

6° Augmentation des montants minimum garanti des pensions de retraite et de l'assurance sociale royal du 20 juin 1915 — *Mouvement belge* du 1er octobre 1975.

7° Augmentation du montant minimum garanti des pensions octroyées pour invalidité (arrêté royal du 2 mai 1975 — *Mouvement belge* du 29 mai 1975).

8° Augmentation, à 94 620 F, du montant minimum garanti des pensions et des rentes de l'assurance du personnel de carrière des cadres d'Afrique (arrêté royal du 14 avril 1975 — *Mouvement belge* du 11 août 1975).

9° Admissibilité, en matière de pensions à charge du Trésor public, des services rendus auprès de l'Association maritime belge, de certains organismes d'intérêt public (appartenant à des juridictions administratives qui ont été supprimées) et des services tributaires sur les fonds des anciennes caisses des veuves et orphelins (arrêté royal du 25 mars 1915 — *Mouvement belge* du 29 août 1975).

10° Révision des pensions de retraite des prêtres et des religieux appartenant à l'enseignement préscolaire, primaire, prolongé et supérieur, à l'exception de l'enseignement universitaire (arrêté royal du 27 novembre 1915 — *Mouvement belge* du 14 mai 1915).

11° Octroi d'une indemnité de mobilité aux pensionnés du secteur public (2.500 F au maximum) (10) du 14 avril 1975 — *Mouvement belge* du 30 mai 1975.

Afin d'en arriver à une simplification administrative, les mesures suivantes ont été prises :

1° Chaque membre du personnel, même si l'a pas encore atteint l'âge maximum, qui a droit à une pension en vertu de son âge et de ses services et désire user de ce droit, doit dorénavant demander au moins six mois à l'avance la démission de ses fonctions.

BIJLAGE 1.

Overzicht van de verwezenlijkingen en de vooruitzichten op wettelijk gebied inzake pensioenen.

A. Verwezenlijkingen.

De Regering heeft in de loop van 1975 een reeks belangrijke maatregelen getroffen inzake pensioenen, o.a.:

1° Verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar tot 60 jaar, voor vrouwelijke personeelsleden van de overheidssector en onder bepaalde voorwaarden voor personen die houder zijn van een statuut van nationale erkentelijkheid (wet van 17 juli 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1975).

2° Een speciale inspanning werd in overleg met de vaderlandsliedende verenigingen gedaan ten bate van de oorlogsslachtoffers, hetgeen geleid heeft tot de verdeling van het voorziene provisieel krediet van 100 miljoen F. Deze maatregel heeft het mogelijk gemaakt voordelen toe te kennen op het vlak van de oorlogspensioenen en -renten en wat betreft de vaststelling van de ruspensioenen ten laste van de Schatkist (wet van 17 juli 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1975).

3° Beperking van de pensioenlast voor de Régie voor Maritiem Transport lot de dienstren die werkelijk gepresteerd werden bij de Régie, te weten alle diensten hewezen na 1 december 1971 (wet van 11 juli 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 11 september 1975).

4° Inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van mer dienstaanleidingen gelijkgestelde perioden voor her rekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Schatkist (wet van 30 mei 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1975).

5° Cijfersetting van de echtegenote die geen enkele verantwoordelijkheid draagt voor de feitelijke scheiding met de uit de echtscheiden vroeg die thans een ruspensioen kan genieten (wet van 14 april 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1975).

6° Vermindering van het leeftijdsverschil bij de berekening van het normale weduwepensioen naargelang van de duur van het huwelijk ongeacht of het gaat om een voor of na het bekomen pensioen gesloten huwelijk (wet van 27 maart 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 1975).

7° Verhoging van de minimumbedragen van sommige rus- en overlevingspensioenen (koninklijk besluit van 20 juni 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1975).

8° Verhoging van het gewaarborgd minimumbedrag van het pensioen verleend wegens gebrek aan arbeid (koninklijk besluit van 2 mei 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1975).

9° Verhoging van 94 620 F van het gewaarborgd minimumbedrag van de pensioenen en overlevingsrenten van het beroeps personeel der kaders in Afrika (koninklijk besluit van 14 april 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1975).

10° Aanmerkingneming inzake pensioenen ten laste van de Schatkist, van diensttijd doorgebracht bij de Belgische Zeevaarvereniging, bij sommige instellingen van openbaar nur (die tot de administratieve rechtscolleges behoren, welke werden opgeheven) en van diensttijd bezoldigd ten laste van de fondsen van de voormalige kassen voor weduwen en wezen (koninklijk besluit van 27 maart 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1975).

11° Herziening van de ruspensioenen van priesters en kloosterlingen die tot de voorscholen, de lagere, de voorreger en de hoger onderwijs behoren met uitsluiting van het universitair onderwijs (koninklijk besluit van 27 november 1974 — *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1975).

12° Toekenning van een mobilitéstoelage aan de gepensioneerden van de overheidssector (max. 1500 F) (wet van 14 april 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1975).

* * *

Teneinde te komen tot een administratieve vereenvoudiging werden volgende maatregelen getroffen:

1° Ieder personeelslid al heeft het de grensleeftijd niet bereikt, dan op grond van zijn leeftijd en diensten recht heeft op een pensioen en van dat recht gebruik wenst te maken, dient voortaan ten minste zes maanden bij voorbaat omstrelig uit zijn ambt aan te vragen.

Cette prolongation (de 3 à 6 mois) du délai de la demande tend, en effet, à faire intervenir le premier paiement à l'époque où la pension prend cours, de sorte qu'il soit possible d'éviter autant que possible des paiements distincts d'arriérés.

2) Modification des statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat, afin de sauvegarder les droits, acquis en matière de pension, des membres du personnel de certaines administrations et services de l'Etat et des établissements d'enseignement (arrêté royal du 27 décembre 1974 — *Moniteur belge* du 25 janvier 1975).

3) Garantie du paiement des pensions d'ancienneté militaires par l'Administration de la Trésorerie, à partir du 1^{er} avril 1975 (arrêté royal du 19 février 1975 — *Moniteur belge* du 5 mars 1975).

4) La commission d'étude chargée d'harmoniser les régimes de pension a fourni un avis au Gouvernement dans neuf rapports (cfr. p. 4 ci-dessus).

B. Mesures envisagées.

Outre ces réalisations, il convient de mentionner les initiatives suivantes, reprises dans des projets et arrêtés :

1) Le maintien de la pension d'orphelin ou l'augmentation de la pension de veuve jusqu'à l'âge de 25 ans, au lieu de 18 ans, pour les orphelins. Cette mesure a été prise afin d'assurer à ces bénéficiaires des avantages équivalant ceux accordés dans le secteur privé.

2) Assimilation des instituteurs du Ministère de la Justice aux instituteurs du Ministère de l'Education nationale pour l'élimination de la discrimination entre les deux secteurs de pensions.

3) Mise à charge du T.S.O.R des pensions accordées au personnel des cliniques psychiatriques de l'E.I.L et des institutions de bienfaisance créées par l'Etat.

4) Pour l'absorption des pensions du personnel du secteur public, ne prendre en considération que le deuxième ou la subvention-traitement minimum, afin d'interrompre la périodicité de ces pensions, à l'occasion de toute augmentation future, ainsi que des montants des indemnités complémentaires ou autres avantages tenus lieu de rattrapement complémentaire.

5) Un plan pour le sens du rattrapage de la différence née à la suite de l'application du système de péréquation des pensions de retraite et de survie à charge du Trésor. Le Gouvernement entend résoudre ce problème en plusieurs étapes, dans les limites des possibilités budgétaires, à rattrapage intégral en phases successives.

6) Sauvegarde des droits des membres du personnel de l'enseignement dont le régime de pension a été modifié à la suite de l'évolution des structures d'enseignement ou de mesures de rationalisation.

Deze verlenging van de aanvraagtermijn (van 3 tot 6 maanden) strekt ertoe, de eerste uitzending ook inderdaad te doen geschieden op het tijdstip waarop her pensioen ingaat zodat afzonderlijke uitkeringen van achterstallen zoveel mogelijk vermeden wordt.

2) Wijziging van de Statuten van de Rijkswerkliedenkas teneinde de verworven rechten te vrijwaren inzake pensioen van de personeelsleden van sommige administraties en diensten van de Staat en van de instellingen voor onderwijs (koninklijk besluit van 27 december 1974 — *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1975).

3) Verzekering van de uitzending van de militaire ancien-tarieven-pensioenen door het Bestuur der Thesaurie, van 1 april 1975 af (koninklijk besluit van 19 februari 1975 — *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1975).

4) De studiecommissie belast met de harmonisering van de pensioenen heeft, zoals hierboven op blz. 4 werd uiteengezet, aan de Regering advies verstrekt in negen rapporten,

B. Geplande maatregelen.

Naast de hierboven aangeduide verwezenlijkingen kunnen de volgende initiatieven worden vermeld die reeds in ontwerp en besloten werden opgenomen :

1) Het behoud van her wezenpensioen of de verhoging van het weduwenpensioen tot en met de leeftijd van 25 jaar i.p.v. 18 jaar voor wezen. Dit om deze rechtbehoudende gelijk te stellen met gelijkwaardige voordelen die in de privé-sector worden toegekend.

2) Gelijkscholing van de onderwijzers van her Ministerie van Justitie en die van Nationale Opvoeding, door her wegwerken van de bestaande discriminatie op pensioengebied.

3) Tenlastelegging van de Schatkist van de pensioenen der personeelsleden van de Rijkspsychiatrische Ziekenhuizen en van de Welzindigheidsgeschriften ingesteld door de Staat.

4) Voor de hemeening van de pensioenen voor her personeel van de openbare sector, enkel de maximumschaalwet of weddesubsidie in aanmerking te nemen teneinde de perequatie van deze pensioenen te vermijden bij iedere toekomstige verhoging en in de bedragen van de bijkomende vergoedingen of andere voordelen die als bijweddelen gelden.

5) Een stap tot inhaling van her verschilontstaan naar aanleiding van de toepassing van het perequatiesysteem der rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Schatkist. De Regering wenst een einde te stellen aan dit probleem en binnen de grenzen van de budgettaire mogelijkheden in een bepaald aantal fases de volledige inhaling te realiseren,

6) Vrijwaring der rechten van de personeelsleden uit het onderwijs wier pensioenregeling gewijzigd werd ingevolge de evolutie van de onderwijsstructuren of rationalisatiemaatregelen.

Le Gouvernement consacrera un crédit provisionnel de 150 millions de F pour l'année 1975 (2^e semestre) et de 300 millions de F, calculés en année pleine, pour chacune des années suivantes de la période prévue.

Les parties s'engagent à ne pas remettre en cause les mesures qui seront prises successivement et à respecter le calendrier de réalisation visé à l'article 6.

Article 3.

Les mesures ci-après seront réalisées en dehors du contentieux visé à l'article 1er, notamment à titre de droits acquis résultant de textes légaux et réglementaires actuellement en vigueur :

a) exécution de l'article 2 de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, modifié par la loi du 30 juin 1972 majorant les pensions de guerre.

L'adaptation des pensions en application de la disposition précitée fera toujours l'objet de négociations préalables entre le Gouvernement et les associations patriotiques.

b) réductions tarifaires S.N.C.B. et S.N.C.V. en faveur des tirailleurs d'un statut de reconnaissance nationale, des veuves de guerre, des veuves de victimes civiles de la guerre et des invalides civils de la guerre qui ne bénéficient pas encore de une réduction.

Cette mesure entrera en application à partir du 1^{er} janvier 1977;

c) exonération de 13 loi du 11 juillet 1969 fixant le droit des invalides et des orphelins de guerre au bénéfice des soins de santé aux frais de l'Etat (loin. lots aux gratuits),

Cette mesure entrera en application à partir du 1^{er} janvier 1977.

Article 4.

Afin de parer à l'indice d'augmentation du coût de la vie au cours de la période de 10 ans prévue, les sommes mises annuellement à disposition ICI sont liées à l'indice des prix à la consommation de la même manière que les budgets auxquels elles seront inscrites (valeur COMFante).

Elles seront ranachées au coefficient de liquidation en vigueur à la date d'emprise en application de la programmation.

Article 5.

Le Gouvernement créera sans délai une commission permanente chargée du règlement du contentieux des victimes de la guerre, qui sera composée :

- de représentants du Gouvernement dont le président;
- de représentants des associations patriotiques, soit :

10 membres représentant le Comité de confréries des associations patriotiques, désignés par lui et son sein;

4 membres représentant le Comité de coordination des associations de déportés, réfugiés et victimes civiles des deux guerres, désignés et son sein;

- du président de la Commission d'étude de la situation des anciens combattants de 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

La commission pourra comprendre des membres suppléants, nommés et désignés.

Les membres effectifs pourront, s'ils le jugent opportun, se faire accompagner par des réch.iciens.

Article 6.

La commission permanente visée à l'article précédent procédera à l'examen du cahier de revendications ou contentieux, indiquera les priorités, notamment en fonction des besoins sociaux les plus urgents et proposera, au Gouvernement, un programme de 3 milliards "de F cr un calendrier de réalisation de la programmation.

A cet effet, le président de la commission permanente pourra inviter les délégués d'associations patriotiques non représentées à exposer leur point de vue aux réunions consacrées à l'examen de revendications de ces associations, dans la mesure où ces revendications figurent au contentieux repris en annexe.

De Regering zal een provisioneel krediet van 150 miljoen F besteden voor het jaar 1975 (2e semester) en van 300 miljoen F berekend voor een volledig jaar, voor ieder der volgende jaren van de voormelde periode.

Her spreekt vanzelf dat de opeenvolgende maatregelen later niet opnieuw in discussie zullen worden gebracht en dat de bij artikel 6 voorziene kalender der verwezenlijkingen zal geëerbiedigd worden,

Artikel 3.

Onderbavige maatregelen zullen verwezenlijkt worden buiten de regeling van her in artikel 1 vermelde eisenpakket ten tijde van verworven rechten voortvloeiende uit de op huidig ogenblik beschikbare wettelijke en reglementaire beschikkingen :

a) uitvoering van artikel 1 van de wet van 1^{er} juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de militairen of een daarmee overeenstemmende plicht : gewijzigd door de wet van 30 juni 1972, houdende verhoging van de oorlogspensioenen.

De aanpassing van de pensioenen bij toepassing van de voormelde bepaling zal steeds het voorwerp uitmaken van voorafgaandelijke onderhandelingen tussen de Regering en de vaderlandslievende verenigingen;

b) verminderingen op de spoorwegen en de buurtspoorwegen ten voordele van de titulatissen van een statut van nationale erkentelijkheid, van de oorlogsweduwen en van de weduwen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers en van de burgerlijke oorlogsvictimes die nog niet van deze vermindering genieten.

Deze maatregel zal in voege treden van 1 januari 1976 af; el uitvoering van de wet van 1 juli 1969 tot vaststelling van her recht ten bate van de invaliden en van de oorlogswetten op de voordelen van geneeskundige zorgen ten laste van de Staat (totale kosten 107.000.000).

Deze maatregel zal in voege treden van 1 januari 1977 af.

Artikel 4.

Ten einde de terugslag van de stijgende kosten van levensonderhoud gedurende de vastgesrelde periode van tien jaar te ondervangen, zullen de jaarlijkse beschikbaar gestelde bedragen aan het indexcijfer der consumptieprijsen worden gekoppeld op dezelfde wijze als de begroting, waarop zij zullen worden uitgerokken (vaste waarde).

Zij zullen verbonden worden aan de vereffeningsscoëfficiënt van kracht op de ingangsdatum van deze programmatic.

Artikel 5.

De Regering zal onvervuld een permanente commissie oprichten, die belast wordt met de regeling van alle nog hangende problemen "an de oorlogsslachtoffers" en zal worden samengesteld uit :

- vertegenwoordigers van de Regering, waaronder de voorzitter;
- vertegenwoordigers van de vaderlandslievende verenigingen, te weten :

10 leden die her Comité van de vaderlandslievende verenigingen veregenwoordigen en door dit Comité onder zijn leden zijn aangewezen;

4 leden die het Coördinatiecomité van de verenigingen van weggevoerde, werel-wdgcrars en burgerlijke slachtoffers van de tweede wereldoorlogen veregenwoordigen en door dit Comité onder zijn leden zijn aangewezen;

- de voorzitter van de Studiecommissie voor de toestand van de oud-strijders "an de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945".

De commissie zal ook vervangende leden kunnen tellen die nominatief worden aangewezen.

De gewone leden kunnen zich door technici laten bijstaan, indien zij dat wenselijk acht.

Artikel 6.

De in her vorige artikel bedoelde permanente commissie zal tot taak hebben een aanvang te maken met het onderzoek van het eisenpakket, mer andere woorden van alle nog hangende problemen, de prioriteiten vast te leggen, inzonderheid op grond van de dringende sociale behoeften en aan de Regering een programma van 3 miljard F en een kalender van de te verwezenlijken programmatie voor te stellen.

Tot dien einde, is de voorzitter van de permanente commissie gemachtigd, afgevaardigd uit te nodigen van vaderlandslievende verenigingen die niet veregenwoordigd zijn om hun standpunt uit te leggen aan de vergaderingen waarop de eisen van deze verenigingen besproken worden in de mate dat deze eisen opgenomen werden in het bijlage opgenomen .. contentieux".

Article 7.

La programmation prévue par le présent protocole d'accord entrera en application à partir du 1^{er} juillet 1975.

Conformément à l'article 4, il sera fait référence au coefficient de liquidation 145,68 en vigueur à la date du 1^{er} juillet 1975.

Les propositions portant sur les mesures à réaliser au cours des années 1975 et 1976 seront transmises au Gouvernement pour le 1^{er} décembre 1975 et les projets de loi y afférents seront déposés au Parlement avant le 1^{er} mars 1976.

Les propositions portant sur les années suivantes parviendront au Gouvernement au plus tard le 30 juin 1976 et les projets de loi y afférents seront déposés au Parlement au plus tard :

le 30 septembre 1976 pour les mesures à réaliser en 1977 et 1978;
le 30 septembre 1978 pour les mesures à réaliser en 1979 et 1980;
le 30 septembre 1980 pour les mesures à réaliser en 1981 et 1981;
le 30 septembre 1982 pour les mesures à réaliser en 1983 et 1984;
le 30 septembre 1984 pour les mesures à réaliser en 1985.

Article 8.

Conformément à l'II demande e"prim'e par le Gouvernement, le pr'i'lidient national de la Fédération nationale "Les Croix du Feu" et le président de la Commission "Gimde de la situation des anciens Combattants de la guerre 1914-1918 et de la Guerre 1914-1945" seront invité à la signature du présent protocole.

F.~À Bruxelles le 7 novembre 1975.

Artikel 7.

De programmatie voorzien bij dit prorocol van akkoord zal in voege treden vanaf 1 juli 1975.

Overeenkomenstig artikel 4, zal de vereffeningscoëfficiënt 145,68, in voege op 1 juli 1975, in aanruering genomen worden.

De voorstellen berreffende de maatregelen die dienen genomen te worden gedurende de jaren 1975 en 1976 zullen overgemaakt worden aan de Regering uiterlijk 31 december 1975 en de desbetreffende wetsontwerpen zullen neergelégd worden bij her Parlement vóór 1 maart 1976.

De voorstellen met berrekking op de volgende jaren zullen ten laatsre op 30 juni 1976 aan de Regering worden overgemaakt en de desberreffende wetsontwerpen zullen neergelégd worden bij het Parlement ten laatsre op :

30 september 1976 voor de maatregelen met uitwerking in 1977 en 1978;
30 september 1978 voor de maatregelen met uitwerking in 1979 en 1980;
30 september 1980 voor de maatregelen met uitwerking in 1981 en 1981;
30 september 1981 voor de maatregelen met uitwerking in 1983 en 1984;
30 september 1984 voor de maatregelen met uitwerking in 1985.

Artikel 8.

Op verzoek van de Regering zullen de nationale voorzinner van de Nationale Vuurkruisersbond en de voorzinner van de Studiecommissie voor de toesrand van de oudsrijders van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 verzocht worden dit prorocol mede te ondertekenen.

Gedaa» te Brussel, Op 7 november 1975.

Cahier de revendications des victimes de la guerre.

A. Revendications à caractère moral.

B. *Reuendications et caractère social*

I₃ = *!vfcs!rcs administratives.*

a) *Revendications propre» al/ Comité de Cal/tact,*

1. Bénéfice des mesures prévues à la matière de congé de maladie par l'arrêté royal du 1er juillet 1964 aux enseignants entrés en service avant le 1er août 1955.

Eis-pakket van de oorlogsslachtoffers.

A, Eisen 11nl monde nard.

Bevoegd departement	Beuteiling van dl' cis
	a) t:ti~t'I fig(1) nu bet Contactcomit'.
Illil"llnlhls, Zilkro. Lands-\\rtledi-illS, Twerkstdling en ;rl\id, Billncl, mdSl' Zlk'Tl.	Her1.iclliillz, V;III de rockcnuingsmodaliteiten hou v:III de cervelle onderschidiugen aan dr sluchtoffers vau de phdtl in oorlogstiid "n aan 'k houders van een stuur v.m uationalc erkenlikheid, te weten :
	<ol style="list-style-type: none"> I. Wijlaging van nrtikcl 11 van her reglecmcn van IS juli 195 herrefcndc de a:111 de anbrenaren van de openharc diensrc rogekcmc cervelle onderscheidingen, 2. Toepassing op de invaliden van de oorlog 1940-1945 Illesten minste 50 %, van de modaliteiten r euep.resselijc op d iuvuliden van de oorloj; 1914-(S) in zuke bevordering d- nationale orden, 3. Toekennng van de Medaille van dl' Srridcr-milimir of van ecu burgerlijk erctcken 1940-9945 nan sormmig ledcn van de Belgische Strijdkrachrcr in Grou-Britanni, e -4. VOLU'h'reiding vau billiic muarregelen voor her vassrelleln van de toekcning van cretekens van de arbeid. De huidige normen hebbcn vuor gevolg cen ben.ulelung van sormmige krijsgevugcuen en politiske gevangenc en opzichre van summigem van hun collega's die geen gevaugenschap gehad h'ekend. 5. Herzicning van de toekcnuings- en bevorderingsvoorwaarden hii dl' viifjareubweginge in de uuronic orden voo de leiders van vaderlandlievende verenigingen.
b) EISCI/CT cigo» l:II/ her Caiirdutiecomit'.	
Buitenlandsche Zaken, Volks- gczondhcid,	<ol style="list-style-type: none"> I. Eervolle ouderschcidingen : I-ICnienllg van de toekcnnings- en bevorderingsvoorwaarden bij de vijfjarennewegingen in de nationale orden V. lie leiders van vaderlandlievende verenigingen. 2. Vertegenwoordiging van dl' weggevordrcden en werkweigeraars bij her Comit'e voor opzocking en geschiedkunde, 3. Toekcningnan .II de invliden mer SO % invalidire van de kaarr kan moeilijk blijven rechrsraan, 4. Ulgbrciding tot de verminkren en andere burgerlijke grootinvaliden van de kostelooschcid inzake rcchnische controle op dit aschplick alleen geacclerd na de militaire invaliden
Nationale Opvoeding,	
Volksgczondheld,	
Verkeerswezen.	

B Eisen van sociale dard

I. - Administratieve maatregelen.

a) Eisen eigen aan het Contactcomité.

- I. Uitbreidingsrot de leraars die voor 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden, van de renaatregelen bepaald inzake ziekteverlof door her koninklijk besluit van 1 juni 1964.

Departement competent	Titel de la revendication	Bevoegd departement	Betiteling van de eis
Fonction publique.	<p>2. Normalisation de la situation des instituteurs qui ne totalisent pas 15 jours d'interim avant le 10 mai 1940 et spécialement à leur appellation les drapeaux,</p> <p>a) Prise en considération de la période comprise entre la date de délivrance du diplôme et le 8 mai 1945 dans le calcul de l'ancienneté des enseignants des régions annexées, non bénéficiant de l'article 16, n° de l'arrêté royal du 15 avril 1945!!.</p> <p>b) RCI/II/I/Coördination propre à l'Comité de Coordination.</p> <p>Modifier la notion d'invalidité de guerre donnée par la loi du 27 juin 1960.</p> <p>II. - Mesures à l'Urgence / invalidité.</p> <p>a) Revendications communes, 111 COMITÉ (I) COORDINATIF ET DU Comité de Coordination.</p>	Sociale VlO (Orlog en Mid-densrand).	<p>2. Normalisatie van de stand van de onderwijzers die vanaf 10 mei 1940 en vóór hun oproeping onder de wapens, geen 25 dagen interim tellen,</p> <p>a) Innameperiode van de periode begrepen tussen de uitreiking van het diploma en 8 mei 1945 in de berekening van de ouderdom van de leraren van de gebieden die het voordeel van artikel 16, n° van her koninklijk besluit van 15 april 1958 niet genietten.</p> <p>b) EISCI II triggert nu het Coördinatiecomité</p> <p>Wijziging van de bepaling over oorlogsinvaliditeit zoals gegeven in de verklarende wet van 27 juni 1960.</p> <p>II. - Eisen met een financiële toetslag.</p> <p>3) GCI/CC//SCB(Iffelcliëncie eisen van het Contactcomité cil van het Coördinatiecomité</p>
Prévoyance sociale et Classes moyennes.	<p>I. Extension de la facilité de pension allouée (53115 lib.UIC) aux titulaires d'un statut de retraité de l'INSS/ICCNationale, invalides (secteur privé) et non encore bénéficiaires de cette mesure.</p> <p>2. Octroi d'une pension de retraite anticipée (fictive) aux fonctionnaires de l'Etat et des services publics, non invalides bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale.</p> <p>b) RCI/II/I/CS (1/1 Comité de contact).</p> <p>1. Abaissement de l'âge à 45 ans pour l'ordre royal de</p> <p>a) Pensions / aux veuves</p> <p>(Celle revendication a également été formulée par le Comité de coordination, SOLS une autre forme.)</p> <p>2. Modification de l'article 20, al. 1 de la loi du 7 juillet 1964, dans le but de permettre l'octroi d'une allocation tenant lieu de pension à certains militaires, invalides de guerre, qui totalisent dix années de service après leur participation à la III guerre 1914-1918 ou à la guerre 1940-1945.</p> <p>1. Octroi de la rente aux prisonniers politiques de moins de six mois. (Aux prisonniers politiques ayant au moins 30 jours de reconnaissances pour le bénéfice du statut.)</p> <p>4. Octroi de la rente de combattant aux Belges ayant servi dans les forces alliées, et à certains Belges attachés aux F. B. G. B. (Compte tenu éventuellement d'un complément de pension de réparation.)</p>	Financière en Openbaar Amt.	<p>I. Uitbreiding van de mogelijkheid tot vervroegde pensioen (zonder aftrek) tot de houders van een statut van nationale erkentelijkheid, niet-invaliden (privésector) en die tot op heden nog niet zijn gerechtigd te genieten van deze maatregel.</p> <p>2. Toekenning van een vervroegd rustpensioen (fictief) voor het personeel van de Staat en van de openbare diensten, niet-invaliden, die een statut van nationale erkentelijkheid genietten.</p> <p>b) EisCI II cigci cil van het Contactcomité</p> <p>1. Verlaging tot 45 jaar van de leeftijd voor de toekenning van:</p> <p>a) Pensioenen aan de weduwes</p> <p>(Deze eis werd eveneens onder een andere vorm, door het Coördinatiecomité gformuleerd.)</p> <p>2. Wijziging van artikel 20, § 1, van de wet van 7 juli 1964 om de toekenning mogelijk te maken van een als pension geldende tegemoetkoming, aan sommige militairen, oorlogsinvaliden, die in het geheel een dienst kunnen doen gedurende hun deelname aan de oorlog 1914-1918 of aan de oorlog 1940-1945.</p> <p>3. Toekenning van de rente aan de politieke gevangenen met minder dan zes mannen gevangenschap. (Aan de politieke gevangenen met minstens 14 dagen gevangenschap erkend om hun statut te kunnen genieten.)</p> <p>4. Toekenning van de strijdrente aan de Belgen die in geallieerde strijdkrachten gedient hebben en aan sommige Belgen verbonden aan de Belgische Strijkkrachten in Groot-Brittannië. (Eventueel rekening houdend met een aanvullend vergoedingspensioen.)</p>
Finances, Santé publique.		Financière.	
Finances.		Financière.	
Finances.		Financière.	
Finances.		Financière.	

Département compétent	Titre de la revendication	Bevoegd departement	Betiteling van de cis
Finances.	Octroi de la relle aux prisonniers de guerre 1940-1945 internés. Cil pays neutre et aux prisonniers de guerre à qui IJ carte a été retourné par mesure de sanction peu importante. (Rente accordée à concurrence du nombre de personnes ayant donné lieu à la doute.)	Financiën.	5. Toekennung Van de rente aan de krijgsgevangenen 1940-1945 die in een neutraal land werden geïnterneerd en aan de krijgsgevangenen wiek kwart ingevolge een weinig belangrijke strafmaatregel werd afgenoem. (Rente toegekend naargelang het aantal semesters die voor de toekennung in aanmerking kwamen.)
Finances.	6. Droit à la rente sur les périodes de service. Cil Imlic, tillaroc et en Tunisie.	Financiën.	6. Recht op de rente voor de diensttijden in Irak en Marokko en in Tunisië.
Finances.	7. Majoration de la rente de conlattint des prisonniers politiques. Majoration de 100 % de la rente aux veuves prisonniers politiques.	Financiën.	7. Verhoging van de strijdcrsrente van de politieke gevangenen. Verhoging met 100 % van de rente aan de weduwen van de politieke gevangenen.
Finances.	8. Calcul de la pension de retraite des membres du personnel enseignant à leur hase 3e classe pour annexe de service de guerre à prendre en considération selon le statut propre à ces agents.	Financiën.	8. Berekening van het rustpensioen van de ledcn van het onderwijs personeel op basis van 1/55ste per jaar oorlogsdienst, ill aannmerking te nemen volgens het statut dat aan deze personenleden eigen is,
Finances.	9. Présomption générale d'invalidité ~ 1.1 "Invité des affectations contractées par les prisonniers politiques mais avec indemnisation limitée, dans ce cas, les affections entraînant effectivement une invalidité d'au moins 20 %, Réévaluation des conditions d'âge et de durée ("voir loi de juillet 1973).	Sociale Voorl.Org.	9. Algemeen vermoeden dat de aandoeningen, opgelopen door de politieke gevangenen, aan de gevangenschap te wijten zijn, doch met een schadeloosstelling die in dit geval beperkt wordt tot de aandoeningen die een effectieve invaliditeit van tenminste 20 % mer zich brengen. Wijziging V:III de voorwaarde betreffende de leefijd en de duur (zie wet van juli 1973).
Prévoyance sociale.	10. Dédouanagement pour la rente déjà acquise par suite du manque de versement durant la période de guerre.	Financiën.	10. Schadeloosstelling voor de wegens een tekort aan stortingen tijdens de oorlogsperiode, niet verworven rente.
Finances.	II. Répercussion sur les rentes de guerre 1940-1945. Il est créé un statut du mobilisé. La réalisation de cette revendication consiste en deux stades:	Financiën.	II. Weerslag op de oorlogsrenten 1940-1945 van de invoering van "het straatje van de gernibilisatie". De verwezenlijking van deze cis in twee fasen zou geschieden:
	1) dans l'immédiat, élaboration d'un statut purement moral;	Financiën.	1) ill de onmiddellijke toekoms, uitwerking van een louter moreel statut;
	2) à l'avenir, octroi de la rente dans des conditions à déterminer.	Financiën.	2) op een later tijdstip, roekening V:IIIde rente onder te bepalen voorwaarden,
Finances.	12. Répercussions de la création du statut de l'évadé. (Mêmes observations que pour le point II.)	Financiën.	12. Weerslag van de invoering V:IIIhct Statut van de ontsnapping. (Zelfde opmerkingen als onder punt 11.)
Finances, Santé publique.	13. Révalorisation des pensions d'invalidité et des illusions de réparation (1%).	Financiën.	13. Herwaarderling van de invaliditeitspensioenen en van de vergoedingspensioenen (1%).
Finances, Sûreté publique.	14. Proportionnalité de la rente des pensions 10 % = 110% de 100 %.	Financiën.	14. Verhoudingsschaal van de pensioenpercentages : 10 % = 110 : V:III100 %.
Finances, Santé publique.	H. Fixation du montant de la pension complète de veuve à 100 % du montant de la pension de l'invalidité G. I. (§ 100 % (art. III, § 2). (En principe, la revendication ne se cumule pas avec le point 25; ceci n'est pas maintenu par le Comité de contact s'il est satisfait au point 2.)	Financiën.	15. Vaststelling van het bedrag van hier volledige weduwenpensioen op 66 % van het bedrag V:IIIher invaliditeitspensioen groot-invaliden regen 100 % (art. Ia, § 2). (In principe wordt de eis niet met punt 25 gecombineerd; hij wordt niet weerhouden door het Comité de contact indien aan punt 2 wordt voldaan.)
Finances, Santé publique.	16. Octroi aux veuves remariées de la guerre 1940-1945 d'une pension égale à celle des veuves remariées de la guerre 1914-1918.	Financiën.	16. Toekennung aan hertrouwde weduwcn van de oorlog 1940-1945 van een pensioen dat gelijk is aan dat van de hertrouwde weduwcn van de oorlog 1914-1918.
Finances, Santé publique.	17. Restitution de la pension complète à la veuve de guerre remariée et redevenue veuve. (Il s'agit de la pension dont la veuve n'a bénéficié avant son nouveau mariage ou dont elle aurait pu bénéficier.)	Financiën.	17. Teruggave van her volledige pensioen aan de hertrouwde oorlogsveduw die opnieuw weduwe wordt. (Hier gaat om het pensioen dat de weduwe voor haar nieuw huwelijk genoot of dat ze had kunnen genieten.)
Finances, Santé publique.	18. Réversibilité intégrale à toutes les veuves de veuves du devoir de la rente de guerre perçue du chef des services de leur mari défunt.	Financiën.	18. Integrale overdraagbaarheid van de oorlogsrente uitgekeerd voor hoofd van de diensten van de overleden echtparen voor alle weduwcn van de slachtoffers van hun plicht.

Département compétent	Influlé de la revendication	Bevoegd departement	Betitling van de cis
Finances.	19. Extension du bénéfice de la rente de l'invalidité de 2160 F à toutes les personnes déportées et prisonniers de guerre décédées dans l'SI de 55 ans.	Financiën.	19. Uitbreiding van het recht op de oorlogsrente van 2160 F voor alle weduwelen van politieke gevangenen en krijgsgevangenen overleden voor de leeftijd van 55 jaar.
Finances, Santé publique.	20. Equilibre du rétablissement en 1945 du montant de la pension de l'invalidité à 100 % de la guerre 1940-1945, par l'intermédiaire de la loi sur 1914-1918. (N. 8. : Des précisions seront apportées par le groupement des grands invalides concernant les revendications figurant aux points 20 CI 25.)	Financiën, Volgelingen, ondernemers.	20. Evenwicht te herstellen door het bedrag van het pensioen van een Invalidatie 100 % van de oorlog 1940-1945 te vergroten in overeenstemming met 1914-1918. (N. It : Door de Vereniging van groo-oorvaliden zullen meer bijzonderheden worden verstrekt betreffende de eisen voorkomend onder de punten 20 en 25.)
Finances, Santé publique.	21. a) (kt) roi de la rente du combattant à 50 ans, b) Extension de la rente de l'épouse. (Découle de la même mesure pour le secteur civil. Celle qui concerne la rente des déportés CI des réfractaires.)	Financiën, Volksgesondheid.	21. a) Toekenning van de strijdervantre op 50-jarige leeftijd. b) Uitbreiding van de gehuugenschrrente. (Volgt uit dezelfde maatregel voor, wat de rente van de weggevoerden en van de werkweigeraars bererft.)
Finances.	22. Sécheresse tardive de la captivité. L'invalidité pris au cours de guerre.	Sociale: Voorzorg en Middestand.	22. Nakondige gevolgen van de gevangenschap. Pathologie van de kriegsgevangenen.
Prévoyance sociale et Classes moyennes.	23. Octroi d'une pension anticipée dans le secteur privé sans réduction, aux ex-volontaires de guerre, avec prise de cours. Cela fonctionne du temps passé en camp d'internement. (Celle revendication doit être examinée avec celle précisée en a) I.)		23. Toekenning van een vervroegd pensioen zonder vermindering in de privésector aan de oud-oorlogsvrijwilligers, met aansluiting op volgens de tijd die in deze hoedanigheid werd doorgebracht. (Deze cis moet samenvatten met die vermeld onder a), I worden onderzocht.)
Couuuuications.	24. Problème des cheminots : a) doubler leur pour le calcul de la pension des services de guerre 1940-1945 CI assimilés; b) intervention de l'Etat à raison de 50 % dans la validation des absences dues aux services de guerre 1940-1945 et assimilés, à la Caisse des Clivés et orphelinats de l'Etat, N.C. II.	Verkeerswezen.	24. Problemen van de spoorwegambtenaren : a) verdubbeling van de oorlogsdiensten 1940-1945 en gelijkgestelde diensten, in de berekening van het pensioen; b) steun van de Staat voor 50 % in de validering van de afwezigheden wegens oorlogsdiensten 1940-1945 en gelijkgestelde diensten, ten voordele van de Kas voor Weduwelen en Wachten van de N.M.B.S.
Finances.	25. Grands invalides de guerre. Majoration de 20 % des pensions des grands invalides 1914-1918 et des grands invalides 1940-1945 par rapport aux pensions des invalides à 100 % et plus, non grands invalides et porteurs de la pension et des indemnités des grands invalides 1940-1945 au niveau de ceux des pensions et des indemnités des grands invalides 1914-1918 qui leur sont supérieurs.	Financiën.	25. Groot-oorlogsvliden. Vervanging met 20 % van de pensioenen van de grootinvaliden 1914-1918 en van de groot-oorvaliden 1940-1945 rekening houdende van de pensioenen van de invaliden 100 % en meer, geen groot-invaliden en pensioenbedragen en vergoedingen aan de groot-invaliden 1940-1945 op hetzelfde niveau brengen als die van de pensioenen en vergoedingen van de groot-invaliden 1914-1918 die hoger liggen.
	c) Reueudifications (l'opres all COIIITÉ) de coordination,		c) Eisen eigen aan het Coördinatiecomité,
Samé publique.	I. Rattrapage des indemnités spéciales des invalides civils, pour les porter au niveau de celles du secteur militaire.	Volksgezondheid.	1. Inhalen van de speciale vergoedingen van de burgerlijke invaliden om die op het peil van de speciale vergoedingen in de militaire sector te brengen.
Finances.	2. Etendre aux grands invalides civils la réduction de 20 % de précompte immobilier accordée aux seuls grands invalides militaires. (Article 162, § 1 ^{er} , 2 ^e , du Code des impôts sur les revenus.)	Financiën.	2. De vermindering met 20 % op de onroerende voorheffing, die alleen aan de militaire groot-invaliden toegekend wordt, uitbreiden tot de burgerlijke groot-invaliden (artikel 162, § 1, 20, van het wetboek op de inkomenstbelastingen).
Santé publique.	3. Accorder une pension réduire à la veuve dont le mari mourait d'un taux d'invalidité d'au moins 60 % et dont le décès n'est pas attribuable au fait de guerre (guerre 1940-1945).	Volksgezondheid.	3. Een verminderd pensioen toekennen aan de weduwe wier echtgenoot een invalidepercentage van minstens 60 % bekwam en wiens overlijden niet aan een oorlogsfait te wijten is (oorlog 1940-1945).

Département compétent	Intitulé de III revendication	Bevoegd departement	Betiteling van de eis
Santé publique.	<p>4. Majorlition des rentes de veuves,</p> <p>a) Décès au cours de la déposition ou du tétrU:t:iri:lt ou dans l'année consécutive au retour dans les fo'crs. Rente annuelle portée à :</p> <p>2000 F pour les veuves de déportés 1914-1918 et de réfractaires 1940-1945; 1000 F pour les veuves de déportés 1940-1945.</p> <p>b) Décès se situant en dehors des périodes envisagées au a). Rente annuelle portée à :</p> <p>100 F pour les veuves de déportés 1914-1918 et de réfractaires 1940-1945; 20 F pour les veuves de déportés 1940-1945.</p> <p>(Voir revendication ContiN de contact : résponsabilité intégrale.)</p>	Volksgezondheid.	<p>4. Verhoging van de weduwenrenten :</p> <p>a) Overlijden tijdens de wegvoering of de werkweigering of in het daaropvolgende jaar op terugkeer naar huis. jaarkost rente gebracht op :</p> <p>2000 F voor de weduwen van weggevoerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeren van de oorlog 1940-1945; 1000 F voor de weduwen van de weggevoerden van de oorlog 1940-1945.</p> <p>b) Overlijden buiten de perioden bedoeld onder a). jaarkost rente gebracht op :</p> <p>500 F voor de weduwen van de weggevoerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeren van de oorlog 1940-1945; 250 F voor de weduwen van de weggevoerden 1940-1945. (Zie eisen van het Contractcomité è volledige overdraagbaarheid.)</p>
Prévoyance sociale et Classes moyennes.	<p>5. Pension de retraite anticipée (secteur privé) S.Q.I.S.R reduction aux invalides civils de II guerre non titulaires d'un statut de reconnaissance national.</p> <p>6. Réduction tarifaire S. N. C. B. et S. N. C. V. de 15 % pour les invalides civils légitimement titulaires d'une carte de réduction de 10 %. (Recréation dans le secteur militaire : en cas de réalisation de cette mesure, les veuves des victimes du devoir patriotique devraient bénéficier également).</p> <p>7. Ajuster de III S. N. C. II.</p> <p>a) Règlement des arrêts de traitement pour la période de déportation.</p> <p>b) Application aux cheminots déportés, réfractaires et invalides civils des mêmes mesures que celles dont bénéficient les agents des services publics (bouwmeesters et traînemets).</p> <p>H. Rattrapage des pensions des victimes civiles par rapport aux mourants correspondants des pensions de réparation pour les porter à :</p> <p>100 % pour les invalides au taux ordinaire; 100 % pour les invalides au taux patriotique.</p> <p>9. Octroi de III pension de veuves de victimes accidentelles sur base de la référence à III pension du grand invalide victime accidentelle à 100 %.</p> <p>10. Rétroactivité à 2 années de prise de cours de la rente de déporté de la guerre 1914-1918.</p> <p>11. Ramener à 6 mois la durée de la période reconnue comme déporté ou comme réfractaire, pour être considéré comme ressortissant de l'O. N. A. C.</p> <p>11. Bonification de traitements :</p> <p>a) aux déportés; b) aux réfractaires.</p>	Sociale Voorzorg en Midendenstaad.	<p>5. Vervroegd pensioen (privésector) zonder vermindering voor de burgerlijke invaliden van de oorlog die geen houder zijn van een statuut van nationale erkentelijkheid.</p> <p>6. Tariefvermindering Spoorwegen en Buurtspoorwegen van 75 % voor de burgerlijke invaliden die reeds titulair zijn van een verminderingsschaart van 50 %. (Weerslag in de militaire sector : de weduwen van de slachtoffers van de vaderlandse plicht vragen eveneens van deze maatregel rekening indien hij verwozenlijkt wordt.)</p> <p>7. Personeelsleden van de N. M. B. S.</p> <p>a) Uitverhaling van de weddeachersrallen voor de periode van de wegvoering.</p> <p>b) Toepassing op de weggevoerde, werkweigeren en burgerlijke invaliden van de spoorweg, van dezelfde mate en die roepasselijk zijn op de personeelsleden van de openbare diensten (wedde- en ancietirsbijslag).</p> <p>8. Inhaling van de pensioenen der burgerlijke slachtoffers in verhouding tot de bedragen overeenstemmend met de vergoedingspensioenen om ze te brengen op</p> <p>80 % voor de invaliden aan het gewoon bedrag, 100 % voor de invaliden op het patriottisch bedrag.</p> <p>9. Toekenning van het weduwepensioen van accidentele slachtoffers op refertebasis van het pensioen van de groot-invalide accidenteel slachtoffer aan 100 %.</p> <p>10. Retroactiviteit van 2 jaar voor het aanvangen van de rente van weggevoerden van de oorlog 1914-1918.</p> <p>11. Herleiden tot 6 maanden van de periode van erkenning als weggevoerde of als werkweigerer, om erkend te worden als onderhorig van het Nationaal Werk voor Oud-strijders.</p> <p>12. Wedeverhoging :</p> <p>a) voor de weggevoerden; b) voor de werkweigeren,</p>
Communications.		Verkeerswezen.	
Communications.		Verkeerswezen.	
Communications.		Volksgezondheid.	
Santé publique.		Volksgzoudheid.	
Santé publique.		Volksgezondheid.	
Santé publique.		Volksgezondheid.	
Fonction publique.		Openbaar Ambt.	

Département compétent	Innirulé de Ja revendication	Bevoegd departement	Betiteling van de eisen
	d) <i>R&Ct!llicotiolls é,mmant d'tl"tr~s iJUocilltiolts.</i>		d) <i>Eisen litgaal/de vall andere verenigingen,</i>
Finances.	1. Attribution d'une invalidité forflitlire de 10 % aux Croix du Feu non invahdes.	Fikljeitn.	1. Toekennung van een voorlaatste invaliditeit van 10 % aan de niet invaliden-Vuurkruisers.
Finances.	2. Agents de renseignements 1914-1918 - Prise en considération de l'durée de 13 détention Oll de la dlport11tion subie avant la carrière civile; 3 l'artir de l'lte de 16 ans, en matière de pension de retrou à charge de l'Etat.	Finnciijn.	2. Inlichtingsgenrcn 1914-1918 - Inmerkerkingneming van de duur der gevangenschap of der wegvoering ondergaan vóór de burgerlike loophaan, vanaf de leeftijd van 16 jaar, inzake rustpensioen ten laste van de Staat.
Finances.	3. Agents de renseignements 1914-1918 - Prise en considération des services de renseignements 1914-1918 et doublement de la durée de ces services pour le calcul de la pension de retraite à charge de l'Etat.	Financiën.	3. Inlichtingsgentcn 1914-1918 - Inaammerkingneming van inlichtingsdiensren 1914-1918 en verdubbeling van de duur der diensten voor de berekening van her rustpensioen ten laste van de Staat.
Finances.	4. Prisonulcrs politiq"es 1914-19111 - Octroi d'une pension forfaitaire d'invahditl. Unigllcnwrr pour ceux qui ont subi une incarcération effectiv de Li mois 30 moins.	Financiën.	4. Politieke gevngengen 1914-1918 - Toekennung van een voorlaatste invaliditeitspensioen. (Alleen voor zij die een effectieve opsluiting van ten minste 15 maanden ondergaan hebben.)
Finances.	5. Prise en considération de toutes les périodes retenues pour l'octroi de la carte des Etats de service de guerre, pour le calcul de la rente de combattants et de citoyenneté 1940-1945.	Financiën.	5. Inaamuerkingneming van alle perioden die worden van de toekenning van de kaart der oorlogsdienststaten, voor de berekening van de strijders- en de gevangenschapsrente 1940-1945.
Finances, Santé publique.	6. Fixation du montant de la pension complète de veuve à 66 % du montant de la pension G. I. à 100 % indépendamment de la majoration éventuelle de la pension de G. I.	Finaucién.	6. Vaststelling van het volledig weduwenpensioen à 66 % van het bedrag van het pensioen groot-invaliden à 100 % onfhankelijk van de eventuele verhoging van het pensioen groot-invaliden.
Finances, Santé publique.	7. Octroi de la pension de veuve aux veuves remariées, divorcées à leur avantage et redevenues veuves.	Financiën, Volksgezondheid.	7. Toekennung van her weduwenpensioen aan de hertrouwe weduwen, aan de in hun voordeel uit de echt gescheiden en aan de opnieuw weduwe geworden vrouwen.
Finances, Santé publique.	e) <i>Alltres r"clIC/iations tra/smises salis forme cie wouxs par la e.E.S.A. e.</i>	Financiën, Volksgezondheid.	c) <i>AllClre eisen ouergemaalst onder varin tail uensen door de N.e.S.O.s.</i>
	(Il s'agit de revendications non réalisées qui ont fait l'objet du procès-verbal de la réunion du groupe de travail. Victimes de guerre - C. E. S. A. C. en date du 9 octobre 1973, et qui ne seraient plus reprises dans les revendications visées en A), b), c) et d) ci-dessus.)		(Het betreft eisen die niet verwezenlijkt zijn ell die het voorwerp hebben uitgemaakt van een verslag van een vergadering van de werkgroep Oorlogsslachtoffers n N. C. S. O. S. dd. 9 oktober 1973 en die niet zouden opgenomen zijn in de eisen onder al, b), c) en d) hierboven.)

PENSIONS DE GUEUIE.

TABLEAU A.

Evolution du nombre des pensions et rentes.

OORLOGSPENSIOENEN.

TABEL A.

Evolutie van het aantal pensioenen en renten.

Sortes — Soorten	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974
I. Guerre 1914-1918. - Oorlog 1914-1918.										
A. Victimes militaires, — Militaire slachtoffers.										
1. Pensions d'invalidité. — Invaliditeitspensioenen.	37023	34119	31456	28471	15716	22876	20574	18492	16260	14213
2. Chevrons de front et rentes de captivité. — frontstofC's pen en gevangechapsrente.	204158	195775	187631	178274	169201	18014	148833	139616	130535	120080
3. Rentes, ordres nationaux. — Remen, nationale orden.	26731	27098	27197	27200	26725	26708	26370	26213	25913	25913
4. Rentes, prisonniers politiques. — Renteu, politieke gevangenen.	1227	1306	1256	1197	1124	1057	1015	956	870	787
5. Rentes, agents de renseignements. — Renten, inlichtingsagencen.							42	115	141	130
6. Rentes de combattant Eupen-Malmedy. — Strijdersrenten Eupen-Malmedy.										706
7. Pensions de veuves et d'orphelins. — Weduwenrenten en weduwenpensiën.	22013	21437	20806	20 1S1	19"30	18367	17592	16820	15 824	14 926
8. Pensions des veuves de prisonniers politiques, d'agents de renseignements. Et de combattants d'Eupen-Malmedy. — Weduwenrenten van politieke gevangenen van inlichtingsagencen en strijdern Eupen-Malmedy.							61	111	134	861
9. Allocations d'ascendants. — Ascendentenpensiën.	221	172	133	105	88	62	46	40	35	27
Total pour les victimes militaires. — Totaal militaire slachtoffers.	291473	279907	268479	155569	242756	227101	214871	202520	190012	177648
B. Victimes civiles. — Binnengeslachte slachtoffers.	9062	8458	7933	7390	6881	10396	23548	23051	21225	19627
Total guerre 1914-1918. — Totaal oorlog 1914-1918.	300535	288365	276412	262959	249637	237497	238419	225571	211237	197275
II. Guerre 1940-1945. — Oorlog 1940-1945.										
A. Victimes militaires. — Militaire slachtoffers.										
1. Pensions d'invalidité. — Invaliditeitspensiën.	52053	51466	50716	49769	49367	48328	47532	46723	45517	44279
2. Rentes de combattants et de prisonniers. — Slachtoffers en gevangenschapsrenten.	28033	31756	38445	78085	114858	124967	134724	140833	144881	149808
3. Pensions des veuves et d'orphelins. — Weduwenrenten en weduwenpensiën.	13 074	13124	13189	13276	13376	13 418	13553	13 791	13 965	14159
4. Rentes des veuves et d'orphelins. — Weduwenrenten en weduwenpensiën.	6028	5698	5419	5099	4753	4360	12336	15737	17487	19026
5. Pensions d'ascendants. — Ascendentenpensiën.							4048	3799	3485	3165
Total pour les victimes militaires. — Totaal militaire slachtoffers.	99188	102044	107769	146229	182351	191073	212193	220883	225335	230437
B. Victimes civiles. — Binnengeslachte slachtoffers.	26207	25765	25 317	24758	24235	25 418	31823	32504	32438	32409
Total guerre 1940-1945. — Totaal oorlog 1940-1945.	125395	127809	133086	170987	206586	216491	244016	253387	257773	262846
fatal général. — Algemeen rotonde:										
- Victimes militaires. — Militaire slachtoffers.	390661	381951	376248	401798	425 107	418174	427064	423403	415347	408085
- Victimes civiles. — Burgerlijke slachtoffers.	35269	34223	33250	32148	31116	35814	337L	55555	53663	52036
- Victimes militaires et civiles. — Militaire en burgerlijke slachtoffers.	425 930	416174	409498	433946	456223	453988	482435	478958	4 69010	460121

TABLEAU B.

Evolution des dépenses en matière de pensions de guerre.
(En milliers de francs.)

TABEL B.

Evolutie van de uitgaven inzake oorlogspensioenen.
(In duizenden franken.)

	1965			1966		
	Annuités — Annuiteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal	Annuités — Annuiteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal
1. Charges budgétaires. — Budgettaire lasten.						
Guerre 1914-1918. — Oorlog 1914-1918	1810000,0	712029,1	2522029,1	1810000,0	769839,8	2579839,8
Guerre 1940-1945. — Oorlog 1940-1945	1175000,0	981657,7	1256657,7	1175000,0	1133462,5	2308462,5
Totaux. — Totalen	2985000,0	1693686,8	4678686,8	2985 000,0	1903302,3	4888302,3
20 MCllu"nl dts. pôlièncll~. — Bedr's der M:llingen i' 0'. o.						
Gllerre: 1914-1918. — Oorlog 1914-1918	1481 2n,0	712029,1	2193306,1	1397161,0	769839,8	2167 000,8
Gutrre: 1940-1945. — Oorlog 1940-1945	1326645,0	981657,7	2308302,8	1302745,0	1133-462,5	2436207,5
Totaux. — Totalen	2 807 922,0	1693686,8	4501608,9	2699906,0	1903302,3	4603208,3
1. Reliquat des emprunts so - - Annuitéoverscholtena.						
Guerre 1914-1918. — Oorlog 1914-1918 a.... a... a... a...	+ 328703			+4U829		
Guerre 1940-1945. — Oorlog 1940-1945 a... a... a... a...	- 151645			- 127745		
TOT:lux. — Totallen	+ In078		177078	+ 285094		285094
4. Emprunts de l'année. — Leningen voor her jaar.	Echéance: 31-12-73	Echéance: 31-12-99	Total — Totaal	-ce 31-11-73	Echéance: 31-12-99	Total — Totaal
Déficit des annuités. — Tekort der annuiteiten	Vervaldag 31-12-73	Vervaldag 31-12-99		Vervaldag 31-11-73	Vervaldag 31-11-99	
Charge financière des emprunts jusqu'au 31-12. — Financiële lasten der geleende kapitaafen vor 31-12	151645	151645,0		117745,0	127745,0	
Total des emprunts pour l'année. — Totaal der leningen voor her jaar	1195 On,1	1277,00	1 322 821,1	1 305 119,6	1 472 14,8	1 452 334,4
S. Charge totale pour l'année. — Totale lasr voor her jaar (2 + 3 + 4)	I 195 On,1	2i9389	1474466,1	I 305 119,6	274 959,8	1 580 079,4
6. Emprunts encore émis. — Nog uitstaande leningen			6153153,0			6468381,7
7. Total des engagements. — Totaal der vorsleggingen (4 + 6)	la 951308,1	2309419,0	13 260 727,1	II 118882,6	2559032,8	13 671 915,4

	1967			1968		
	Annuités — Annuiteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal	Annuités — Annuiteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal
1. Charges budgétaires. — Budgettaire lasten.						
Guerre 1914-1918. — Oorlog; 1914-1918	1810000,0	964079,1	2774079,1	1810000,0	888497,6	2698497,6
Guerre 1940-1945. — Oorlog; 1940-1945	1175000,0	1515796,4	2690796,4	1175000,0	1681291,0	2356291,0
Totaux. — Totalen	2985000,0	2479875,5	5464875,5	2985000,0	2569788,6	5554788,6
2. Montant des paiements. — Bedrag der betalingen						
Guerre 1914-1918. — Oorlog; 1914-1918	1311083,0	964079,1	2275162,1	1226154,0	888497,6	2114651,6
Guerre 1940-1945. — Oorlog; 1940-1945	1272185,0	1515796,4	2787931,1	1236911,0	1631291,0	2918202,0
TQ2UX.— Toelen	2583268,0	2479875,5	5063093,5	2463065,0	2569788,6	5032853,6
J. Reliqu'IT da IIIinuités. — AnnuiteillOeneborte1..						
Gume 11/1-1918. — Oorlog; 1914-1918	+ 498917,0			+ 583946,0		
Guerre 1940-1945. — Oorlog; 1940-1945	- 97185,0			- 61911,0		
Touix. — Toven	+ 401732,0		401732,0	+ 521935,0		521935,0
4. Emprunts de l'Innec. — Leningen voor het ja:lr.	Echéance 31-12-73 — Vervaldag 31-12-73	Echéance 31-12-99 — Vervaldag 31-12-99	Total — Totaal	Echéance 31-12-73 — Vervaldag 31-12-73	Echéance 31-12-99 — Vervaldag 31-12-99	Total — Totaal
—cit. des 2IU1uités. — Tekon des anlllltciten						
Charge financière des capitaux empruntés, jusqu'au 31-12. — Financiële lasten der &deconde kapitalen tot 31-12	97185,0		97185,0			
fOt 31-12	1457330,9	167 U5,5	1624446,4	1676623,0	187072,1	1863695,1
Talai des emprunls pour l'Innec. — Toual der leningen voor het jur	1457330,9	264300,5	1721631,4	1676623,0	248983,1	1925606,1
5. Charge Ioué pour l'année. — Totale last voor het jaar (2 + 3 + 4)			7186506,9			7480394,7
6. Emprunts encore émis. — Nog uitstaande leningen	9770853,0	2529783,0	12 300 636,0	9598 673,0	2760 732,0	12 359 405,0
7. Toul des engagements. — Totaal der vastleggingen (4 + 6)	11228 163,9	2794083,5	14 022 267,4	11 275296,0	3009715,1	14 285 011,1

	1969			1970		
	Annuités — Annuïteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal	Annuités — Annuïteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal
1. Charges budgétaires, -- Budgettaire lasten..						
Guerre 1914-19180 - Oorlog 1914-1918 '0'000.000.000.	1810000,0	1082738,3	2892738,3	1810000,0	1053161,5	2863161,5
Guerre 1940-19450 - Oorlog 1940-1945 000... .000.000.000.	1175000,0	2124899,8	3299899,8	1175000,0	2130758,8	3305758,8
	Totaux.. - Totalen 00.00....	2985000,0	3207638,1	6192638,1	2985000,0	3183920,3
20 Montant des paiements, -- Bedrag der betalingen 00.'0'						
Gueue 1914-1918. - Oorlog 1914-1918 '00 0.0 ... 000...	1131635,0	1082738,3	2214373,3	1049620,0	1053161,5	2102781,5
Guerre 1940-19450-00rlog 1940-1945000.0. 000'00 ...	1208518,0	2124899,8	3333417,8	1180702,0	2130758,8	3311460,8
	Totaux.. - Totalen0	2140153,0	3207638,1	5547791,1	2230322,0	3183920,3
J. Requête des délinquants, -- AllluiteirsoverKhotren.						
Guern 1914-1918. - Oorlog 1914-1918 '0. 0.0000...	+ 678365,0			+ 760380,0		
(j)uern 1940-1945. - Oorlog 1940-19450 ... '0	- 33518,0			- 5702,0		
	Totaux.. - Tora/en0	+ 644 847,0		644 847,0	+ 754 678,0	
of Emprunts de l'année. -- Leningen voor ber [aar.	Echéance 31-12-73 — Vervaldag 31-12-73	Echéance 31-12-99 — Vervaldag 31-12-99	Total — Totaal	Echéance 31-12-73 — Vervaldag 31-12-73	Echéance 31-12-99 — Vervaldag 31-12-99	Total — Tomaai
Déficit des annuirés. - Telort der annuïteiten '0 .. .0						
Charje financière des capiraux empruntés jusqu'au JI-H. -- Financiële lasten der geleende kapiraen rOI' 31-12 .. .0 .. .0 .. .0 .. .0 .. .0 .. .0 .. .0 .. .0	1992846,4	2D7as0,3	2 200 696,7	2495 904,4	228 111,3	2724 015,7
TOIA/ des emprunts pour l'année. - Toraal der leningen voor bee jan '0' '0' '0' '0' '0' .. .0 .. .00000.	1992846,4	241368,3	2 214 214,7	2495904,4	233813"5	2 729 717,7
S. Charge totale pour l'année. - Totale last voor ber [aar (2 + 3 + 4) ... '0' '0' .. .0 0.0 .. .0 0.0 0....			8426852,8			8898638,0
6. Emprunrs encore: émis. -- Nog uitsraande leningen 000...	9265476,0	2972 068,0	12 237744,0	8683046,0	3171021,0	11854067,0
70 Total des engagements, -- Totaal der vastleggingen (4 + 6) ... 00000000'00 .0. 00. 0'0'0'0'0'0!	1258522,4	3213 436,3	14471958,7	11178950,4	3404834,3	14583784,7

	1971			1972		
	Annuités — Annuïteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Totaal	Annuités — Annuïteiten	Autres charges — Andere lasten	Total — Toraal
1. Charges budgétaires. — Budgettaire lasten.						
Guerre 1914-1918. — Oorlog 1914-1918...	1810000,0	1152695,3	2962695,3	1810000,0	1214385,1	3024385,1
Guerre 1940-1945.-00rlog 1940-1945	1175000,0	2445840,6	3620840,6	1175000,0	2745320,6	3920320,6
Totaux, — Totalen	1985000,0	3598535,9	6583535,9	2985000,0	3959705,7	6944 705,7
2. Montant des paiements. — Bedrag der betalingen ...						
Guerre 1914-1918.-00rlog 1914-1918...	966032,0	1152695,3	2118727,3	883813,0	1214385,1	2098198,1
Guerre 1940-1945.- Oorlog 1940-1945	1 159270,0	2445840,6	3605 110,6	1132807,0	2745320,6	3878 127,6
Totaux, — Totalen	2 IIs 302,0	3598535,9	5723 837,9	2016620,0	3959705,7	5976325,7
J. Reliquat des emprunts. — AnnuitéefondschallCfl.						
Guerre 1914-1918 - Oorlog 1914-1918	+ 843968,0			+ 926187,0		
Guerre 1940-1945 - Oorlog 1940-1945	+ 15730,0			+ 42193,0		
Totaux, — Totalen	+ 859698,0		+ 859698,0	+ 968 380,0		+ 968380,0
kt. Etat des emprunts pour l'année. — Leningen voor het jaar.	Echéance 31-12-73 — Vervaldag 31-12-73	Echéance 31-12-99 — Vervaldag 31-12-99	TaraI — Toraal	Echéance 31-12-73 — Vervaldag 31-12-73	Echéance 31-12-99 — Vervaldag 31-12-99	Total — Toraal
Detractions annuités. — Tekon der annuititeiten ...						
Charge financière des capitaux empruntes jusqu'au J-1. — Financiële lasten der geldeC'Capialen tot 31-12	3375778,1	233590,5	3 609 368,6	5 203 745,4	229667,9	5433413,3
Toral des emprunts pour l'année. — Toraal der leningen voor her jaar	3375778,1	233590,5	3 609 368,6	5 203 745,4	229667,9	5433413,3
5. Charge totale pour l'année. — Totale last voor her jaar (2 + 1 + 4)			10191904,5			12378119,0
6. Emprunts encore émis. — Nog uitstaande leningen ...	7679658,0	3357658,0	11037316,0	5714 888,0	3539081,0	9153969,0
7. Total des engagements. — Toraal der verplichtingen (4 + 6)	111 055 436,1	3591148,5	14 646 684,6	10918633,4	3768748,9	14 687 381,3

	1973			1974		
	Annuités Annuïteiten	Autres charges Andere lasten	Total Totaal	Annuités Annuïteiten	Autres charges Andere lasten	Total Totaal
1. Charges budgétaires. -- Budgenaire lasren.						
Guerre 1914-1918. -- Oorlog 1914-1918	1810000,0	1330115,6	3140115,6	1810000,0	1499978,8	3309978,8
Guerre 1940-1945. -- Oorlog 1940-1945	1175000,0	3290988,9	4465988,9	1175000,0	3931206,1	5106206,1
Totaux. -- Totalen	2985000,0	4621104,5	7606104,5	2985000,0	5431184,9	8416184,9
2. Montant des paiements. -- Bedrag der beralingen ...						
Guerre 1914-1918. -- Oorlog 1914-1918	806380,0	1330115,6	2136495,6	724557,0	1499978,8	2224535,8
Guerre 1940-1945. -- Oorlog 1940-1945	1104412,0	3290988,9	4395400,9	1076254,0	3931206,1	5007460,1
Totaux. -- Totalen	1910792,0	4621104,5	6531896,5	1800811,0	5431184,9	7231995,9
3. Reliquiés des annuités. -- Annuitetsresiduen.						
Guerre 1914-1918. -- Oorlog 1914-1918	+ 1003620,0			+ 1085443,0		
Guerre 1940-1945. -- Oorlog 1940-1945	+ 70588,0			+ 98746,0		
Totaux. -- Totalen	+ 1074208,0		1074208,0	1184189,0		1184189,0
4. Emprunt de l'année. -- Unin-n voor her jaar.	Echéance 31-12-73	Echéance 31-12-99	Total Totaal	Echéance 31-12-73	Echéance 31-12-99	Total Totaal
Déficit des annuités. -- Tekort der annuïteiten ...	Vervaldag 31-12-73	Vervaldag J1-12-99		Vervaldag 31-12-73	Vervaldag 31-12-99	
Charge financière des C3piraux cmprullU jusqu'au 31-12. -- Financiële lasren der geleende kapitalen tot 31-12	10736971,7	222 382,1	10959 353,8			
Total des emprunts pour l'année. -- Totaal der leningen voor het jaar ...	10736971,7	222 382,1	10959353,8			
S. Charge totale pour l'année. -- Totale lasr voor her jaar (2 + 3 + 4)			18565 458,8			
6. Emprunts encore émis. -- Nog uitstaande leningen ...		3710773,0	3710778,0			
7. Total des engagements. -- Totaal der vastleggingen (4 + 6)	10736971,7	3933155,1	14670126,8			

(.) Le montant de 10736971,736 F représente le solde des emprunts contractés pour le financement des pensions de la guerre 1914-1918 et consolidés le 1er janvier 1974 par un nouvel emprunt, représenté par un certificat global. Cet emprunt produit un intérêt de 6,5 % par an, à partir du 1er janvier 1974.

A partir de l'année 1974, l'ensemble des reliquats annuels des dotations budgétaires pour la guerre 1914-1918 (1810000 000 de F) est affecté au paiement des intérêts et des amortissements des capitaux.

(-) Het bedrag van 10 736 971,736 F vertegenwoordigt het saldo van de leningen aangegaan voor de financiering van de oorlogspensioenen 1914-1918 en geconsolideerd de 1m januari 1974 bij een nieuwe lening, vertegenwoordigd door een globaal certificaat. Deze lening brengt een inrester op van 6,5 % per jaar, vanaf 1 januari 1974.

Vanaf het jaar 1974 wordt her geheel der jaarkwartaal overschotten van de begrotingsdotaties voor de oorlog 1914-1918 (1810000 000) gebruikt voor her beraelen van de interesren en kapitaalfafschrifvingen.